GRATIS S N
LIBRARY OF CONGRESS
SLAVIC READING ROOM
WASHINGTON DC 20540

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

VOL. XCVI. No. 204. JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, OCTOBER 27, 1989 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 27-го ЖОВТНЯ 1989 Ч. 204. РІК XCVI.

ПОДЯКА ВОЛОДИМИРА ЯВОРІВСЬКОГО

Вельмишановні мої земляки в американській діяспорі, рідні діти українського народу!

Від'їжджаючи з Америки в Україну, хочу подякувати Вам усім за те, що Ви зберегли у своєму серці святий образ Матері-України, нерозтрачено пронесли крізь літа любов до неї. Я глибоко схвильований тим, що всі ви щиро відгукнулися на заклик Народного Руху України за Перебудову створити фонд допомоги тій великій частині України, яка важко постраждала від чорнобильської трагедії, найперше — дітям, над якими повисла генетична загроза. З ініціятиви Тараса Гунчака і Маріяна Коця такий фонд (ім'я йому Фонд Руху) уже засновано і зібрано чимало грошей в Ню Йорку, Нюарку, Дітройті, Чикаго, Філядельфії.

Головне слово руху в Україні, його мораль нині — „Єдність!" Він актуальний зараз серед українців і тут, в Америці, і в усьому світі, де ми є. Фонд мусить стати матеріяльним доказом нашої єдности. Він мусить бути єдиний у всьому світі, маючи в містах і країнах лише свої відділення й рахунки. Така його система дасть можливість рухові швидко і оперативно вирішувати невідкладні проблеми і порятунку дітей, і відродження України. Нині не маємо права на дрібні амбіції, групівщину й роздрібненість. Цього нам не пробачить ні історія, ні Україна!

Низький поклін Вам. —

Володимир Яворівський

Вийшов „Український Вісник" ч. 11–12

Ню Йорк. — Закордонне Представництво УГС повідомляє, що вийшов з друку об'єднаний випуск самвидавного журналу „Українськкий Вісник" ч. 11-12.

Журнал відкривається двома важливими документами, які визначають надалі статут цього видання як органу Української Гельсінкської Спілки та принципи діяльности самої Спілки.

В журналі опубліковано звернення до учасників Віденської наради з питань безпеки і співробітництва в Европі, до Міжнародної гельсінкської федерації, до Міжнародної федерації журналістів і до української та світової громадськости.

У розділі „Література і мистецтво" читачі зможуть прочитати роман-хроніку „Ми — Ковалі", написаний Ганною Коваль, „Спомин лихопомної дороги" (Про Василя Стуса у житті й літературі), статті Тараса Чорновола, Вячеслава Чорновола, Богдана Гориня, Євгена Сверстюка. Є цікаві матеріяли з літературно-мистецької хроніки, наприклад про виставку творів Івана Гончара у Києві, про літературний вечір колишнього політв'язня (у Харкові), про львівських „левенят" у Львові.

Є матеріяли про релігію в Україні, науково-публіцистичні матеріяли, хроніка тиску і опору, а також куточок гумору.

Журнал „Український Вісник" можна придбати, звертаючись до ЗП УГС на адресу: External Representation of the Ukrainian Helsinki Group, P.O.Box 770, Cooper Station, New York, N.Y. 10003.

В АМЕРИЦІ

УПРАВА ТРАНСПОРТАЦІЇ міста Ню Йорк в середу, 25-го жовтня, ц.р. ввела в дію новий закон, який має за ціль вичистити станції підземки міста від бездомних, більшість яких — це молоді люди до 35-ти років негритянського походження з психічними хворбами, наркомани та алькоголіки. В зимовий період на станціях нюйоркської підземки мешкає пересічно 5,000 бездомних. „Це є ганьба, щоб люди були змушені жити на станціях підземки. Створюється враження хаосу та безладдя, — сказав Роберт Р. Кілі, голова Управи транспортації метрополії. — Ми надіємося, що наша поліція приведе до порядку станції нюйоркської підземки". Але шеф поліції Вілліям МекКекні висловив серйозні сумніви в тому, що 1,800 поліціянтів не будуть в змозі виконати це завдання. Новий закон забороняє також курити, пити алькоголь, засмічувати станції підземки Ню Йорку.

У ВІВТОРОК, 24-ГО ЖОВТНЯ ц.р., суддя Роберт Поттер засудив 49-ти літнього проповідника Джима Бейкера до 45-ти років ув'язнення та 500,000 дол. грошової кари. Як уже повідомлялось, Дж. Бейкер був обвинувачений у 24-ох випадках ошуканства і 5-го жовтня лава присяжних визнала його винним у всіх звинуваченнях. Звичайно, як заявив адвокат Дж. Бейкера, проповідник вніс відклик. Після 10-ти років ув'язнення Дж. Бейкер буде мати право на прохання звільнення на слово чести. Після засуду проповідника з ланцюгами на руках і ногах та усмішкою на устах відвезли до федеральної в'язниці в Алабамі.

МОДИФІКАЦІЯ ТА популяризація плястикових виробів, які мали вирішити проблему відпадків, викликали протилежний ефект. До такого висновку прийшли державні оргнізації охорони довкілля. Як показують дослідження плястикові відпадки не підлягають вторинній переробці, як шкло та алюміній. „Плястикові вироби продаються для того, щоб зменшити відпадки, але це містифікація", — сказала діячка Фундації охорони довкілля у Вашінгтоні, Дженні Вірка. „Уява, що легко можна буде позбутися плястикових відпадків є помилкова, вони дуже занечищують навколишнє середовище". „Люди думали, що викинувши плястикові відпадки, вони позбудуться їх. Але, на жаль, самі вони магічно не зникають", — сказав учений Фонду охорони довкілля з Ню Йорку, Річард Е. Денісон.

В ЧИКАҐО ПОЧАЛИ вирішувати проблему з безробітнім населенням негритянського походження. Статистика виказує, що у 1988 році в Чикаґо було 12.7 відсотка безробітних негритянського походження. Проблема безробіття була тісно пов'язана з проблемою транспортації з міста, де в основному мешкають чорні безробітні, до околиць міста, де є брак робітників, отже й більші можливості заробітку. Крім автобусової служби, яка від травня ц.р. обслуговує 3,500 мешканців чикаґського житлового комплексу для безробітних ЛеКлер Корт, організовано й інші служби. В минулому році 60 відсотків мешканців ЛеКлер Корт були безробітні. Нова програма вирішення пробеми траснпортації робітників з великих міст до передмість почала свою дію у 25-ти містах країни.

УАПЦ В УКРАЇНІ МАЄ ЄПИСКОПА

С. Бавнд Брук, Н.Дж. (Митрополича канцелярія). — У п'ятницю 20-го жовтня ц.р., відбувся у Львові Собор священиків і вірних УАПЦеркви з терену Львівської области. Приступіми на ньому були і священики, що ще перебувають в юрисдикції Російської Православної Церкви і московської Патріярхії.

Собор звернувся до Єпископа тієї Церкви Владики Іоана Бондарчука з проханням взяти під свою духовну архипастирську опіку УАПЦеркву. Свою згоду Владика Іоан попередив виходом із складу єпископату Російської Православної Церкви і Московської Патріярхії. Про це рішення він повідомив московського патріярха своїм листом до нього.

Водночас Собор схвалив покликати до життя і дії Львівську Епархіяльну Раду.

З цієї надзвичайної нагоди вже у неділю, 22-го жовтня, в церкві свв. Петра і Павла у Львові Владика Іоан відправив свою першу Архиєрейську Службу Божу. Сослужили йому отці митрофорний протоієрей Володимир Ярема, Мирослав Максимович, Іван Пашуля і Микола Кавчак. Були на цій відправі священики і вірні з Житомирської области, які прибули до Львова, щоб ознайомитись з діяльністю УАПЦеркви на Львівщині.

Під час Літургії Владика Іоан рукоположив брата Юрія Бойка у сан диякона.

З особливою увагою та радісним почуттям вислухали вірні проповідь Владики Іоана та його архипастирське звернення до українського народу.

За останні тижні, а особливо після 22-го жовтня, відірвалися від Російської Православної Церкви в СССР і перейшли в лоно УАПЦеркви такі діючі парафії Львівської епархії: Вознесіння у Львові — о. Мирослав Максимович; село Жовтенці — о. Степан Жигало; села Куровичі і Солова, Золочівського району — о. Євген Василенко; с. Добряни, Миколаївського району — о. Іван Владика; с. Солонка, Пустомитівського району — о. Іван Домашовець; церква Львів-Голоско — о. Роман Петришин; с. Волхви Сокальського району — о. Василь Дубецький; села Шигиня і Битів, Мостиського району — о. Миколай Малетич; с. Ушня, Золочівського району — о. Мар'ян Балаш та села Городиславичі, Миколаїв, Підсочнів, Пустомитівського району — о. Миколай Кавчак.

Ю. ШИМКО ВИСТУПИТЬ В РОЧЕСТЕРІ

Рочестер, Н.Й. — Тут у днях від 27-го до 29-го жовтня ц.р. в приміщеннях Голідей готелю, Дженнесі пляза, і Української Федеральної Кредитової Кооперативи відбудеться осіння конференція Централі Українських Кооператив Америки, на якій святочне слово виголосить голова Світового Конґресу Вільних Українців Юрій Шимко. В п'ятницю, увечорі 27-го жовтня, будуть висвітлені найновіші прозірки з України.

Е. Шеварднадзе є на переговорах у Польщі

Варшава, Польща. — У вівторок, 24-го жовтня ц.р., до Варшави на переговори з новим польським урядом приїхав міністер закордонних справ СССР Едуард Шеварднадзе. На летовищі його зустрічав міністер закордонних справ Польщі Кшистоф Кубічавський, незалежний політик сильно пов'язаний зі „Солідарністю". Пізніше Е. Шеварднадзе зустрічався також з прем'єром Польщі Тадеушем Мазовецьким, першим некомуністичним головою польського кабінету за останніх 40 років.

Після зустрічей Е. Шеварднадзе виступив перед кореспондентами польської телевізії, заявляючи, що він має „глибоке задоволення" із цих зустрічей, на яких він обговорював з польськими провідниками „ситуацію в Европі та в світі", як також справу „роззброєння та різних існуючих військових сутичок". Він також повідомив, що наступного місяця прем'єр Польщі Т.Мазовецький зустрінеться в Москві з президентом Міхаїлом Ґорбачовим.

Е. Шеварднадзе є тут на дводенних нарадах Варшавського Пакту. Західні дипломати та польські офіційні чинники мають сумніви чи на цих нарадах Варшавського Пакту можна буде дискутувати будь-які зміни з уваги на швидкі переміни у проводах та самих країнах Варшавського Пакту. Польські офіційні чинники заявили, що розмови з Е. Шеварднадзе в більшості торкалися ролі Польщі до безпеки Европи. Польща заявила, що дотримуватиметься усіх договорів з країнами Варшавського Пакту, одначе уважає, що СССР не має права диктувати Польщі її внутрішню політику.

Коли йдеться про розмови Т. Мазовецького з М. Ґорбачовим, то польські офіційні чинники сказали, що там в першу чергу будуть обговорюватися сусідські стосунки, а найперше, щоби СССР виявив всю правду про події в Катині, як і те, щоби СССР дав Польщі також економічну допомогу бодай такого маштабу як пообіцяв Захід, а також порушить справу відсунення сплати боргу Польщі Совєтському Союзові бодай на 10 років. Аналітики твердять, що обидві сторони будуть намагатися полагодити всі заторкнені справи якнайкраще, бо обидвом залежить на добрих відносинах, тим більше, що Польща знаходиться в самій середині головного постачального шляху між СССР і Східньою Німеччиною.

Вшанують св. п. А. Мельника

Стетен Айленд, Н. Й. (АТК). — В середу, 1-го листопада ц.р., о год. 7-ій вечора в українській католицькій церкві Пресвятої Трійці, 288 Вандербілт аве., в Стетен Айленд, буде відправлена Панахида за спокій душі св. п. полковника Андрія Мельника у 15-ті роковини його смерти.

Шанувальників пам'яті св. п. полк. А. Мельника, без огляду на політичну та конфесійну приналежність, до участи в Панахиді за спокій його душі, запрошує родина покійного.

ВЕРХОВНА РАДА СССР ПРИЙНЯЛА НОВИЙ ЗАКОН ПРО ВИБОРИ

Москва. — Як повідомляє московський кореспондент газети „Вашінгтон Пост" Дейвид Ремнік, згідно з новим законом, прийнятим Верховною Радою СССР, Комуністична партія та інші „громадські організації" більше не будуть мати ґарантованих місць у законодавчих і місцевих виконавчих органах.

Увесь вищий ешельон партійного керівництва, який попав у число народних депутатів, включаючи генерального секретаря ЦК КПСС М.Ґорбачова, не брав участи в зустрічах з виборцями під час передвиборчої кампанії в травні цього року, що викликало серйозну критику. Прийнятий у вівторок, 24-го жовтня, закон наносить удар кремлівським керівникам, бо дає можливість виборцям приймати незалежні рішення при голосуванні у майбутніх виборах.

У Верховній Ради СССР 15 депутатів утворили консервативну фракцію під назвою „Росія". Тепер у совєтському „парляменті" є орґанізовані ліберальна і консервативна групи. Багато депутатів вважають, що таке становище може привести до створення в країні багатопартійної системи.

Прийняття нового закону стало яскравою перемогою проґресивних сил, представники яких уже давно твердили, що сучасна система виборів, яка з 2,250 місць на З'їзді народних депутатів автоматично виділяє третину мандатів КПСС, профспілкам, культурним організаціям і навіть товариству філателістів, ігнорує принципи демократичних виборів. Перед вступом в силу новий закон повинен бути схвалений З'їздом народних депутатів.

М. Ґорбачов входить в число 100 партійних функціонерів, які були вибрані до Верховної Ради СССР після попереднього схвалення в ЦК КПСС, органі, який фактично визначає політику Совєтського Союзу.

Верховна Рада СССР, відхиливши заперечення Ґорбачова, проголосувала за надання всім 15 союзним республікам права на прямі вибори. Тепер республіки зможуть провести свої власні вибори до місцевих законодавчих органів у цьому році і на початку наступного.

Один з провідних молодих лібералів З'їзду народних депутатів Сергій Станкевич заявив, що тепер КПСС змушена буде „боротися за голоси нарівні зі всіми, а це колосальна перемога". Понад 80 відсотків депутатів З'їзду є членами КПСС.

Верховна Рада СССР прийняла новий закон 254 голосами проти 85 при 36, що утрималися, після того як депутати відхилили пропозицію заступника голови Верховної Ради СССР Анатолія Лук'янова про збереження місць на З'їзді народних депутатів за громадськими організаціями.

У СВІТІ

КІЛЬКА ДНІВ ПЕРЕД запланованим приїздом провідника польської „Солідарности" Леха Валенси до Чіле — жесту підтримки зі сторони Л.Валенси двом провідникам робітничої профспілки, яких покарано внутрішнім засланням — президент Авгусго Піночет їх помилував. Засланці — Мануель Бустос, президент робітничої профспілки Конфедерації об'єднаних робітників, і його заступник Артуро Мартінез були покарані 541-денним внутрішнім засланням за те, що два роки тому закликали робітників до загального страйку. З того приводу, що обидвох звільнено Л. Валенса відкликав свій приїзд, а президент А. Піночет, який має передати провід країни в цивільні руки після виборів 14-го грудня ц.р., сказав, що їхнє звільнення „було в дусі переконання, що майбутня стійкість країни полягатиме на справжньому вирозумінні".

У МАДЯРЩИНІ, ОТВЕРЕЗІВШИ від сп'яніння всякими змінами, включно з проголошенням республіки та відміченням 33-ої річниці здушення мадярського повстання в 1956 році, починають усвідомляти, що з усім тим піднесенням на порядок денний приходять звичайні щоденні турботи. Мадярські громадяни починають усвідомлювати собі стан зростаючої інфляції, що найбільше позначується у шалено скорому зрості цін харчових та інших продуктів. Найважче це відчувають пенсіонери, які мають усталені прибутки та бачать, що це не є вистачальним на прожиток у сьогоднішній Мадярщині. Саме вони є тими, які починають нарікати голосно на колишній уряд, котрий до цього допровадив, як також і на теперішній, що замало часу присвячує цим пекучим проблемам, бо займається політичними міжусобицями. Все ж таки є й деякі успіхи в економіці, зокрема в туристичній ділянці, де число туристів до Мадярщини в перших п'ятьох місяцях зросло на 47 відсотків.

З УВАГИ НА РІЗНІ ЗМІНИ останніми часами у Східній Німеччині чим раз голосніше починають обговорюватися можливості злуки обидвох Східньої та Західньої Німеччин. Одначе не всі провідники европейських країн ставляться з ентузіязмом до такої можливости, зокрема провідники тих країн, які воювали з Німеччиною в обидвох світових війнах як Англія та Франція. Совєтський Союз, який згідно зі статистикою мав найбільші втрати в Другій світовій війні та уважає за свій святий обов'язок за всяку ціну не допустити до злуки, гостро скритикував тих, які таку злуку пропаґують. Натомість президент ЗСА Джордж Буш заявив перед кореспондентами засобів масової інформації, що він зовсім не поділяє побоювань декотрих европейських провідників, бо це ще так скоро не станеться і до цього потрібно в першу чергу часу, відповідної підготови та порозуміння між зацікавленими країнами, а вже в ніякому разі втручання ЗСА у цю справу.

У БЕЙРУТІ, СТОЛИЦІ ЛИВАНУ, тисячі ливанців-християн демонстрували на вулицях з викриками „зрада, зрада, зрада". Крім демонстрацій заряджено загальний страйк у всіх підприємствах та урядах, школах і університетах східнього Бейруту в більшости християнської частини міста. Влаштовано це все як протест проти договору, що над ним впродовж 23-ох днів працювали члени ливанського парляменту обидвох віровизнань, мусулманського та християнського, в місцевості Таїф у Савдійській Арабії. У новому договорі говориться про рівний розподіл парляментарних місць поміж мусулманами та християнами і відтягнення військ Сирії до околиць Бекаа в східній частині Ливану. Проти такого договору є християнські „твердолінійники" на чолі з генералом Майклом Ауном, християнином і головнокомандуючим ливанською армією. Вони уважають, що існуюча конституція з більшістю християнських місць у парляменті є в порядку, а передумовою будь-яких угод є цілковитий відступ військ Сирії з Ливану.

„В УКРАЇНІ ВІД ВЕРЕСНЯ ДО ЛЮТОГО ПРОЙШЛО ДЕСЯТЬ РОКІВ"

Джерзі Ситі, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Коли до нашої редакції заходить така динамічна молода людина як Володимир Яворівський, депутат до Верховної Ради СССР і голова Відділу київської области Народного Руху України за Перебудову, ми всі заслухані в його слова з великим зацікавленням і все ще не можемо вийти із зачудовання, що ми є свідками таких живих і неправдоподібних перемін. Ось тут перед нами сидить член Комуністичної партії, новообраний депутат до Верховної Ради СССР з України і запевняє, що „говорить те, що думає". І саме одне із його перших стверджень є те, що в Україні на протязі останнього півроку проминуло, немов десять. Нам при цих словах В. Яворівського пригадується недавній репортаж про Україну американської журналістки із „Філядельфія Інкваєрер", яка розпочала його словами: „Мільйон років тому назад в 1988 році".

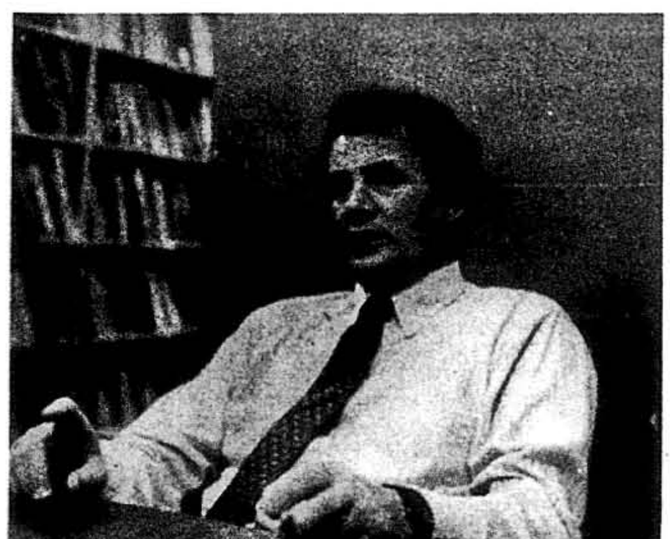
Справді це, що тепер відбувається в Україні і те, про що розповідають усі наші часті тепер відвідувачі з батьківщини таке радісне і таке інакше, що можна лише дивуватися і сподіватися, що події не зміняться на гірше.

Але наш виїмковий гість розповідає нам не лише про найновіші переміни і події в Україні — він зовсім під враженнями своїх зустрічів із українцями в ЗСА і перше, що бажає, то через наш щоденник подякувати українській діяспорі за відкритість, сердечність і щедрість які він відчув так у Чикаґо, Дітройті, Нюарку і вкінці в Ню Йорку. „Стільки бруду виллялося на діяспору, а вона таки втрималася через усі ці роки і тепер готова нам далі допомагати", — стверджує він і нам якось стає тепло від цих слів, та від почуття, що хоча пізно, але нашу працю вміють належно оцінити там, на батьківщині.

„Сьогодні не ракетами, не крісами, а державним розумом здобувається волю. Ми не мали державних мужів, знаєте як це у нас, трьох українців, а сімох гетьманів! Але тепер цей державний розум формулюється у НРУП і є всі проблиски державного спокійного думання", — підкреслює наш гість.

В. Яворівський зупиняється тут довше на праці і сподіваннях щодо НРУП, який тепер розвиває свою діяльність. Він підкреслює, що в ньому працюють люди, які чекали на перебудову, як на спасіння; є люди які чекали в тюрмах і були люди, що мали славу як письменники і поети. А тепер настав час, що вкінці всі вони можуть говорити і писати правду. Він сам теж письменник і пішов у депутати та мусів на якийсь час залишити свою письменницьку працю для добра справи.

Ми питаємося як можна дістати його роман „Чорнобиль" і він з усмішкою нам розповідає, що виїзд його до ЗСА прийшов так несподівано, що він не думав брати книжки на продаж. Довідуємося, однак, що цей роман перекладений на декілька мов, а тепер — на англійську; перекладає його молодий видавець в Австралії Юрій Ткач. І тут В. Яворівський широко розгортає перед нами пляни та історію другої частини цього роману, що її він задумує колись написати. Але трагедія Чорнобиля тепер близька йому з приводу його завдань як депутата до Верховної Ради. Він з великим стурбованням ставить нам перед очі поважну небезпеку, яка хоча тепер невидна — може винищити і землю, і населення України, а перед усім її майбутнє покоління. Після його обрахувань понад 1 і 1/2 мільйонів дітей впали жертвою радіяції після атомної аварії в Чорнобилі — це діти України, але досі і безпосередньо після трагічного 26-го квітня 1987 року не робиться нічого, щоб їх рятувати. В. Яворівський нагадує похід київських дітей 1-го травня в кілька днів після вибуху, нагадує як діти бавилися у городах, як і його доня була між ними та всі вони були несвідомі великої небезпеки, що може навістити їх в майбутньому. Тому він, перебуваючи в ЗСА, відвідав ряд сенаторів і конґресменів, щоб їм пригадати про дальшу долю жертв Чорнобиля. На думку В.Яворівського, саме ця справа повинна тепер бути на першому місці у праці НРУП і всіх українських сил в Україні. Саме Рухові пощастило вислати групу фізиків до Чорнобиля і вони вжахнулися, впізнавши на місці розмір і силу радіяції. „Ми можемо залишитися з Чорнобилем сам-на-сам" — остерігає В. Яворівський. „Нам треба вітамінів, медичних засобів, якнайбільшої кількости дозиметрів, йоду і саме ці всі засоби постараюся тут здобути грішми, що їх складає ваша громада!"



В. Яворівський в редакції „Свободи"

НРУП плянує вкінці листопада ц.р. „похід до Чорнобиля" — подає нам до відома В. Яворівський і там під охоронною зоною провести велику демонстрацію та протестувати проти нової будови атомних споруд в Чорнобилі. На цей похід організатори запрошують представників чужинецької преси, щоб звернути увагу, що справа Чорнобиля зовсім не погасла із вигорінням однієї атомної споруди.

Але В. Яворівський уже тепер радий, що повертається 26-го жовтня до Києва не з порожніми руками, а з цими усіма засобами, які допоможуть принаймні частинно рятувати українських дітей від невидимої небезпеки, якої населення України ніяк ще не може збагнути.

Коли ми ставимо питання щодо дальших плянів НРУП, то В. Яворівський стверджує, що преса створила стереотип завдань цієї організації, коли на ділі вона все ще у стадії розвою, перемін, тих шляхів еволюції, якими сьогодні йде майже ціле людство. На його думку, провідники НРУП мусять бути гнучкі, реалістичні, вирозумілі, ділові. Він також поставив перед нами свою скалю вартостей

(Закінчення на ст. 7-ій)

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)
Subscription 1 year — $40.00 6 months — $22.00 3 months — $12.00
UNA members 1 year — $15.00 Change of address $1.00 Make check or money order payable to "Svoboda"
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Дальші несподіванки у русі проти комунізму

Як це не дивно, а в ході процесу поступового упадку комунізму — появилася деяка схожість проблематики і відносин України і Східньої Німеччини. Відійшов Володимир Щербицький і прийшов його заступник Володимир Івашко. Казалося, що це „Другий Щербицький, тільки молодший", і що ледве чи відносини покращають, бо Івашко допомагав Щербицькому русифікувати рідний край. Виявилося, що все ж ситуація покращала. Івашко довго розмовляв з Володимиром Яворівським, обіцяв залеґалізувати Народний Рух за Перебудову України в Києві й дозволити на видавання її пресового органу, обіцяв не вживати брутальних метод проти спокійних демонстрацій. Але застеріґся проти пропаґанди українського „сепаратизму". У Східній Німеччині швидко після від'їзду із Східнього Берліну Міхаїла Ґорбачова, який обіймався і цілувався перед фотографами зі заскорузлим марксистом Еріхом Гонекером — полетів Гонекер і його наступником став його заступник, начальник політичної поліції, вірний помічник Гонекера — Еґон Кренз. Виявилося, що передбачування перших коментарів, що „не буде зміни" — не було вірне. Кренц зробив у своїй першій прилюдній промові реверанс у сторону „високозаслуженого" Еріха Гонекера, але тут же признав, що „що зроблено деякі помилки", обіцяв перевести діялог із лідерами опозиції та признав потребу „змін". Так, як в Україні з Івашком, так і в Східній Німеччині з Кренцом треба ще почекати на дальші конкретні позитивні зміни.

Є деяка схожість і в ширшому аспекті. Остаточною ціллю свободолюбного руху в Україні є таки несприйнятливий для Івашка „сепаратизм" України як дійсна — а не тільки на папері — політична, культурна й економічна незалежність країни. У Східній Німеччині ввесь тамошній нарід мріє про з'єднання зі Західньою Німеччиною. Мова не тільки про скасування Берлінського муру, як символу поділу однієї держави, одного народу й одної столиці, але й переведення цієї єдности, що її штучно скасовано за Ялтинською конференцією, що велася фактично під диктатом Сталіна. Але до усамостійнення України ще дуже довгий шлях, бо на вихід із державного Союзу не тільки України, а й маленьких балтійських держав Москва не погодиться. І демократичний Захід з Америкою включно воліє „співжити" з імперією у добі Ґорбачова, як бачити її розвал з невідхильним безпосереднім хаосом. Подібна ситуація з проблемою з'єднання двох частин Німеччини. Не тільки Москва не погодиться на ліквідацію Східньої Німеччини, як члена військово політичного Варшавського пакту, але й західній бльок НАТО воліє „статус кво", ніж з'єднання Німеччини. Хоч від приходу Адольфа Гітлера до влади минуло більше півсторіччя та від кінця Другої світової війни 44 роки — німецький імперіялізм не забувся. Франція зазнала три неспровоковані наїзди Німеччини: в 1870, 1914 і 1940 роках. Тепер до історії належать Гогенцолерни, до історії перейшов національ-соціялізм автора „Майн Кампфу". Але годі дивуватися, що Захід не є глибоко переконаний, що й давня психіка німців перейшла теж до історії. Якщо не розумово, то підсвідомо існує острах перед відродженням німецького „Дранґ-у", тим паче, що після Другої світової війни Потсдамський договір позбавив Німеччину територій, справедливо і несправедливо. Бо яким правом Східню Прусію з містом Кеніґсберґ мав загарбати Совєтський Союз? Большевицька революція у жовтні 1917 року проголосила гасло „Без анексій і контрибуцій!" — Це був такий сам фальш, як усі інші брехні імперії.

Події у Східній Німеччині зацікавили ввесь міжнародний світ, бо це середуща Европа. Спершу сотні тисяч осіб втекли різними шляхами до Західньої Німеччини. Однаково Еріх Гонекер, як Еґон Кренц обурювалися на рішення уряду Західньої Німеччини надати автоматично усім тим утікачам громадянство. Але сам канцлер Західньої Німеччини, Гельмут Коль з Християнсько-демократичної партії мовчить про з'єднання Німеччини, бо здає собі справу з нереальности такої проблеми. Він є льояльним супроти інших членів бльоку НАТО, але торгує з СССР і зберігає підписаний у 1972 році пакт із Східньою Німеччиною, в якому визнано „де факто" і „де юре" існування двох Німеччин, з тим, що Німецька Федеративна Республіка репрезентує цілий німецький нарід. І тепер, після того, як Еґон Кренц став генсеком німецької Компартії — Західня Німеччина заявила готовість далі економічно підтримувати свого комуністичного однорідного сусіда, під умовою, що Еґон Кренц дійсно заведе щось на зразок гласности і перебудови Ґорбачова. Після Польщі й Мадярщини рушився нарід у Східній Німеччині. І повіяло опозиційним рухом у Чехо-Словаччині. І цей процес буде продовжуватися.

Іван Химка

ДІЯСПОРА І УКРАЇНА

Ми всі свідомі, що в історії різних націй, діяспора, або еміґрація, робила великий вклад у національне відродження корінної частини нації на батьківщині, на материку. Польські еміґранти в Америці й провідні польські політичні еміґранти типу Романа Дмовського й Іґнаца Падеревського багато спричинювалися до воскресіння польської держави після Першої світової війни. Чехо-Словаччина була майже зовсім витвором словацької іміґрації в Америці й далекозорих чеських політичних еміґрантів, з Томашом Масариком на чолі. Найбільш драматичний приклад діяспори, що зробила щось надзвичайного для національного відродження, — це приклад жидівської діяспори, яка завоювала Палестину і створила там жидівську національну державу.

І в нашій новітній історії є чимало прикладів, коли діяспора допомагала батьківщині. Політичний еміґрант минулого століття, Михайло Драгоманов, видавав у Швайцарії цінні політичні часописи, брошури й книжки, які були б заборонені цензурою на українських землях царської Росії й Австро-Угорщини. Подібну діяльність вела повоєнна українська діяспора в Канаді, Америці, Німеччині й інших країнах. Діяспора допомагала Україні також матеріяльно. Найважливіший момент був період Центральної Ради і Української Народної Республіки, коли грошові жертви американських і канадських українців стали значною частиною капіталу для українського державного будівництва.

Нинішній момент — коли розвиваються нові політичні можливості, коли розморожується наша культура, коли ростуть свобода і надія — цей момент є надзвичайно важний і відповідальність перед ним нашої діяспори є величезна. Вважаю, що ніколи в минулому не залежало стільки від української діяспори як залежить сьогодні. Дозвольте, щоб я хоч у кількох словах представив, як я розумію даний момент у ширшому, історичному контексті розвитку українського питання.

Українці на Україні знаходяться у непевному, критичному, небезпечному положенні. Вони мусять користатися з теперішнього шансу, даного горбачовськими реформами, бо невідомо чи і коли повториться така ситуація. На жаль, сила історії є проти нас.

Поперше, — нація внутрішньо слаба. Нема де прав ди діти — завелика частина українського народу, принаймні мовно, зрусифікована, завелика частина нації стоїть осторонь від національної справи. Три століття російського панування, тотальна і часткова заборона української мови в уряді, пресі й школі, систематичне винищування української інтеліґенції, голодомор, кривавий терор — все те зробило своє. У нас, на Україні, нема такої єдности довкола національної справи, яка згуртовує, наприклад, литовців. Ми не тільки національно не згуртовані, як належиться, але, — з тих же причин — ми й політично відносно недосвідчені. Ми кращі поети ніж політики, і не дарма поет очолює наш народний рух.

Подруге, загроза для нас ззовні величезна. Уже три століття, з важливими, але короткотривалими перервами, Україна була об'єктом російського імперіялізму. Нема жодної підстави думати, що росіяни зречуться добровільно своїх привілеїв, свого імперіялістичного володіння. Такої доброї волі історія, на жаль, ще не бачила. Україна є важливою складовою частиною імперії. Україна — це ключ до Чорного моря, шпихлір Росії, територія розвинутої промисловости резервуар освіченого, мовно близького людського матеріялу, який в минулому і сучасному багато працював на користь цілої імперії.

У контексті цього критичного, небезпечного положення українців на материку, діяспора стає ключовим чинником. Діяспора, тобто ми — це одинокий (повторю і підкреслю: одинокий) туз українців. Українська діяспора відносно заможна. У порівнянні з нашими братами й сестрами в краю, ми мільйонери. Також, українська діяспора багато чого зберегла і розвивала, що на Україні самій було заборонене, перекручене або іншим способом пошкоджене. Наприклад, енциклопедії й інші довідники, наукові праці й літературні збірки, співанники і молитовники — всі подібні видання діяспори цінються дуже високо на Україні і помагають українцям там відроджувати свою культуру швидше й краще ніж було б інакше можливе. Також ми — діяспора — живемо в демократичних країнах, маємо певний досвід у демократичній політиці, можемо впливати на закордонну політику наших держав. Словом, ми становимо певну силу і, мабуть, єдину дошку рятунку для корінної частини нації.

Сьогодні, отже, кожен українець на Заході повинен активізуватися в користь української справи на материку, і тим паче кожна українська установа на Заході повинна працювати у цьому напрямі. Дана хвилина вимагає від нас, щоб ми дали більшу частину нашої енерґії й ресурсів українцям в Україні. Це наша історична нагода, правдоподібно неповторна, визволитися з-під гніту.

Цього літа, у зв'язку із своєю роботою у ділянці історії, я мав нагоду перебувати два з половиною місяці на Україні, у Львові, і вести розмови з численними українськими діячами, включно з Вячеславом Чорноволом, Михайлом Осадчим, Іваном Кандибою й іншими представниками неформальних об'єднань. Усі без вийнятку дуже багато очікують від діяспори. У минулому я також бував службово на Україні, двічі — у 1976 році (і два місяці) і в 1983 році (шість місяців). Тоді я ніколи не почув питання, яке завдали мені тепер Іван Кандиба й інші: чи українці зі Заходу вернуться на Україну в разі зміни політичної ситуації? Чи те-

(Закінчення на ст. 7-ій)

Дорогі краяни!

Микола Руденко

ЛИСТ В УКРАЇНУ

Ню Йорк став і для совєтських людей тим, чим він завжди був для цивілізованого світу: столицею світового бизнесу. Сьогодні органи преси совєтської імперії перестали закликати до комунізму. Навіть саме слово „комунізм" потрапило до списку слів, які партія не рекомендує вживати. На з'їзді народних депутатів це слово вжив лише один депутат — комсомольський функціонер з Черкащини. Але ж те, в якому сенсі він його вжив, говорить само за себе: молодий совєтський патріот докоряв делеґатам з'їзду, що вони забули слово „комунізм". Мабуть, сподівався виправити цю „помилку". Йому ніхто не суперечив, але слово 'комунізм' так і не було жодного разу згадане.

Щоправда, в економіці немає й не передбачається помітних змін — прискорення якщо й відбувається, то зовсім в іншому напрямку, ніж розраховувала партія: не в напрямі перемоги комунізму, а в напрямі всенародного голоду. За цих умов стверджувати, що ми, мовляв, неухильно наближаємось до комунізму, щонайменше нетактовно.

Отож українська еміґрація Ню Йорку звикла до зустрічей з відомими земляками, що приїздять з України. Це імениті письменники, актори, вчені. Так, вони виступають набагато сміливіше, ніж виступали вчора. І все ж у їхніх виступах відчувається певна засторога: немає ґарантій, що не повернуться до влади сталіністи-брежнєвісти. На Україні, власне, вони ніколи й не втрачали влади — володіння Щербицького було заповідником чистопородного брежнєвізму. Брежнєвісти ждуть — не діждуться, доки набере сили політичне крило Чебрикова-Лігачова.

Сказати, що цього не станеться, покищо не можна. Спритно використавши розвал економіки, прихильники „твердої руки" під демагогічними гаслами іще здатні повернутися до влади. Тільки ось питання: як довго вони зможуть утримати державне кермо? Справа не лише в тому, що в Совєтському Союзі вже відчули смак свободи. Передовсім справа в тому, що танками не можна нагодувати людей. І не можна під страхом нових арештів змусити землю родити, якщо колгоспна безгосподарність довела її майже до повного виснаження. Ось чому з'явилася певність, що слово „комунізм" зникло не тимчасово — вмерла ціла епоха, котру цілком справедливо можна назвати епохою кривавих мітів.

А проте на чолі держави стоїть партія, котра почала соромитися слова „комунізм" і водночас вимушена називати себе комуністичною. Який же її чекає кінець? Відомо, який — такий самий, як у Польщі й Угорщині. Природа надто економна, щоб зберігати те, що в еволюційних процесах себе не виправдало. Гадаю, такі люди, як Ярузельський і Ґорбачов, це розуміють і тому почали відступати доволі обережно, не домагаючись того, щоб на прощання, як то кажуть, грюкнути дверима. Якщо Ґорбачов буде в цій справі послідовний, якщо не зірветься до застосування зброї проти народу, його поразка згодом обернеться на велику перемогу. Бо не завжди переможцем є той, хто наступає — часом історична ситуація складається так, що перемога народжується із поразки. Так було тоді, коли впав німецький фашизм. Так буде й тоді, коли впаде московський комунізм.

Тим часом дехто вже має право підбити підсумки власної діяльности. Таких людей небагато, але вони є — це ті, кого ще недавно називали дисидентами. І мабуть найбільше право належить двом велетням демократичного руху — Сахарову й Солженіцину. А в Україні таке право належить третьому велетневі — Левкові Лук'яненку.

Я щасливий тим, що з Сахаровим і Лук'яненком мене поєднують довгі роки спільної боротьби. Було б неправдою, коли б я сказав, що на цей шлях вийшов цілком добровільно. Мене виштовхали на нього Щербицький і Маланчук. Виштовхали тим, що почали вимагати від мене доказів льояльности.

(Закінчення на ст. 7-ій)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Мирон М. Федорів

Камерний хор з Варшави у Філядельфії

Хоч доля для українського народу неласкава, то однак, дозволяла йому й на світлі моменти, під час яких він радів і підносився духом. А такі моменти були різні, а найбільше у культурних виявах народу, коли він бодай на момент забував про свою недолю. І тими моментами народ жив і живе досі, без огляду на всякі прикрі ситуації, — бо народ і хоч понижений і збідований, але гордий з того, що багатий духом та наснажений великими культурними надбаннями, які плекав віками і плекає нині. В тому його сила і живучість, чого вороги здолати не могли і не можуть, хоч як старалися по нинішній день.

Наш народ великий і не легко дається підкорити, доказом чого є теперішні зрушення до волі й повного вияву його життя та його культури. У вільному світі до виявів наших культурних вартостей ми не мали ніяких перепон і ми їх виявляли й виявляємо в різних видах і в різних ділянках та потребах, що було і є нашим духовим кормом та підтримувало нас у національній свідомості, чого наш народ на своїх рідних землях не мав і не має. Вже легше стало в Польщі для маленької вітки нашого народу, де він, хоч розпорошений по широких просторах країни, але організується чи при наших церквах, чи при таких установах, як: „Суспільно культурне товариство, мистецькі з'єднання: „Журавлі", „Лемковина", „Ослов'яни", свіжо заснований Мішаний хор української молоді в Кошаліні та український дівочий Камерний ансамбль при церкві ОО. Василіян у Варшаві, який ми мали нагоду бачити й слухати в Філядельфії, в часі його турне по Канаді й Америці та любуватись його співом, в якому ми мали візію рідного краю з його красою та багатством його співочої культури.

Це був один з наших світлих моментів і цей момент ми глибоко переживали й раділи такою появою, як раділи попередніми виступами мистецьких ансамблів з Польщі, бо всі були і творили відлуння рідного краю. Та цей останній чи не був найбільш маркатним, де бачилась молодь спаяну в лавах в один монолітній організм — молоденьких дівчат майже одного віку, інтеліґентних і музично едукованих, які творили образ професійного ансамблю, здатного до всякого роду музичного вислову з багатим технічним випосаженням, що проявлялося в таких основних елементах, як: зразкова чистота інтонації, чіткість ритму й вимови, динамічна гнучкість, а що було найбільше подиву гідне — це одностайний кольорит дівочих голосів, неначе в органному інструменті, звучність, ясна гармоніка, гладкість мелодійних ліній та ідеальна податність хору на всякі вимоги диригента в його помахові рук та виразі обличчя, які хористи розуміли та їх вірно вичитували із здисциплінованою увагою й неначе заворожено. І в тому була ціла виконавча зразковість пісень, суґестивне діяння на слухача, а втім і цілий успіх концерту з довготривалими оплесками. Більше про вартість цього ансамблю зайво говорити. Про нього висловились уже широко й гарно всякі музичні критики, де тільки він не виступав: у Польщі, Німеччині, Франції й Італії, де в Римі, в часі міжнародного конкурсу хорів, дістав навіть нагороду. А це вже багато значить.

На своє турне, на цей бік океану, Камерний хор виїхав з багатою програмою, на дві повні години, в якій були більші формою твори наших клясиків: Березовського, Бортнянського й Веделя та ціла низка творів у менших формах, у більшості народних пісень у різних обробках, мережані добрими солістами, як: Ольга Левчишин-Павлович, Марта Боберська, Ангеля Калиновська, Беата Клятка (флейта на українські теми), Лідія Стефанівська (вона теж рецитаторка й конференсьє). При фортепіяні були: Анна Салій-Туз і Дагмара Дудзінська. Соліст (автор і виконавець), Роман Гарван, відспівав при ґітарі вісім пісень, епічно-розповідного змісту, до слів Т. Шевченка й В. Стуса, які своїм модерним музичним жанром мали заімпонувати молоді, якої, на жаль, тут не було. Та цей жанр, тут переспіваний, прийнявсь у Европі, особливо східній, де молодь ентузіястично його сприймає. Але, для музично-вокальної ревії він був добрий, бо вніс досі не практиковану новість у програмі.

Вцілості концерт був величавий з багатством співучого матеріялу, в нас вийнятковий у такій характеристичній появі. Парох української католицької катедри, о. М. Федорович, у своєму захопленні сказав, що „Такого концерту в нас не було і не буде". Були подібні й інші голоси, а це знак, як публіка реаґувала й як була захоплена співом цього дівочого хору, якого душею є Ярослав Полянський, засновник „Журавлів" і мішаного молодечого хору в Кошаліні та мистецький дорадник „Лемковини" й „Ослов'ян". А знаємо, що Полянський, це мистець з вищою музичною освітою, з природним організацій-

(Закінчення на ст. 7-ій)

Д-р Святополк Шумський

ЗДОРОВА ІСТОРІЯ НАРОДУ — ЗАПОРУКА ЗБЕРЕЖЕННЯ НАЦІЇ

I.

Кожний державний та національно-свідомий народ розуміє вагомість здорової історії та історичних видань, як найбільшого виховного чинника для збереження гідности свого народу та його поколінь.

Писана своїми історіографами, без впливів чужих, історія народу підкреслює його кращі сторінки буття — його успіхи та перемоги, відданість його лицарів і героїв-багатирів, як рівно ж і його володарів, які були принциповими та відданими народові та вміло перемагали не раз і численнішого противника чи ворога. Історичні белетристичні твори та впарі з ними історичні монографії та шкільні підручники, в яких прославлювано наше славне минуле, всі вони завжди були і є спрямовані до однієї мети — виховати покоління державнотворчими та національно несокрушимими. Коли ми заглянемо, наприклад, у сторінки польської історії та переглянемо польську історичну белетристику, ми зрозуміємо чому цей народ ніколи не зігнув спини в рабській покорі перед окупантами. А це тому, що він виховувався на творах Сєнкевичів, Крашевських, Дзєержковських та багатьох інших авторів. Їхні праці дбайливо наголошували велич і славу народу та його вибраність, про що свідчить надання Пречистій Діві звання „Королеви Польщі", що повторюється поколіннями у молитвах протягом віків. Цей гордий національно народ ніколи не сумнівався у свою перемогу, в результаті чого ставав переможцем.

Подібність цю ми зустрічаємо рівно ж в історіях та історичних виданнях Німеччини, Чехо-Словаччини, Мадярщини, Румунії, та інших дальших чи ближчих сусідів включно з Росією, яка, натомість, виховувала покоління у догмі, що „Росія і імперія — неподільні". Російські князі, а згодом царі — це „помазанники божії" вважались непомильними та півсвятими, і найвищим актом було „життя віддати за царя", прикладом чого був Іван Сусанін, на честь якого створено ряд літературних творів та оперний твір, і на яких виховувались покоління з імперіялістичними переконаннями. Історії та історичні твори цих та інших народів цілеспрямовано уникають неґативних сторінок історії, натомість наголошують яскраво все що було позитивним та подають його в суперлятивах, не звертаючи уваги „що про це скажуть інші". Доказом цього є заява жидівського історика Каштайна, який у своїй передмові до виданої ним в 1931 році „Історії жидів", — категорично стверджує: „Я заявляю зі самого початку, що ця книга не є безсторонньою. Кожний, хто відчуває глибоку жагу створити історію, тим більше історію власного народу, не може бути невтральним". Це слова творця історії його народу, покоління якого збереглися тисячами літ і залишилися собою. А це саме тому, що історичні їх передання, що мають свій початок ще від прапредківської „Тори", вказували на вибраність їх народу та були вершком їхнього завзяття та етнічного збереження.

Державнодумаючі народи виховували історіографи та письменники, а в давнину, співці минулої слави — барди, та в нашій історії — згодом у козацький період — кобзарі. Вони передавали з покоління в покоління не лише факти, але рівно ж і доповнювали їх переказами та леґендами, якими мов барвистим віночком оздоблювали минувшину своїх народів. І творилися: на старогерманських „Нібелюнґах", на греко-римських мітологічних епосах та переказах і леґендах (Іліядах), літературні твори, оперні праці славних творців музики, образотворчі та скульптурні шедеври, які прославляють леґендарно-мітологічні постаті цих народів, возвеличуючи їхню бувальщину.

Міти і леґенди дуже часто багатьом ставали дійсністю, прикладом чого можуть послужити: „Основоположники Риму" — Ромус і Ромеліюс, польський міт про „Основоположників слов'ян", якими були Лех, Чех і Рус, а також і „сини Ноя: Сем, Хам і Яфет", яких ще досьогодні деякі історики вважають „історичними постатями" — праотцями" рас і народів", не зважаючи на розшифровану 12-ту табличку епопеї „Гілґамеш", збережену в британському музеї у Ніппурі, німецьким науковцем-лінґвістом, яким був Арно Пабель, а її він створив в 1914 році. Там ми рівно ж маємо свідоцтво „привласнення" переказів одного народу іншими народами та культурами, тому, що славна епопея „Гілґамеш" була записана сумерійським чи кімерійським автором, який докладно описав „потоп", що відбувся у Південній Месопотамії (країні заселеній сумерійцями), за сумерійською версією 26,000 років тому, „героєм" якого був король сумерійського міста над рікою Ефратом, яке звалося Шурупан. Король цього міста, який врятував велику кількість своїх підлеглих та їхнє майно під час місцевої повені рік, звався — Зіюсудра. Коли на руїнах держави сумерійців чи кімерійців росли і панували Вавилон і Асирія, і нікому було боронити історичної спадщини сумерійців, імена їхніх героїв „мінялися" на інші, а також і привлащувалася їхня історія тими, хто жив на їхній території. Є дуже багато подібности поміж „привласненням" древніх історичних переказів старих сумерійців Вавилоном та іншими „спадкоємцями", та „привласненням" нашої історії Руси-України та нашого славного історичного шедевру „Слово о полку Ігоревім" — Москвою, яка пояснює свій акт тим, що, мовляв, „Київ і його історична спадщина перенеслися на квартиру в Москву" та що вони, „великороси", є „старшими братами" над українцями (малоросами) та білорусами, виповнюють своє „покликання" — „зберігати неподільність Руси, і бути їй охороною?"

Безумовно, що ці їхні намагання закріпити таку дивовижну теорію не мали і не мають успіху, одначе спричинили нам у минулих віках багато лиха. І лише таким великим пробудителям та співцям слави нашої бувальщини як Тарас Шевченко, який свої палкі слова вливав у душі нашого пригнобленого неволею народу, заперечуючи фальшиві московські „теорії", вдалося пробудити національну свідомість народу з летаргу і зневіри у свої сили.

Україна протягом віків переживала кризу розвитку свого інтелектуального життя. Наших палких патріотів, які бажали допомогти батьківщині, тероризували ворожі цензури, що лише дозволяли на появу творів нешкідливих імперіяльній політиці, та які не навчали б народ прихованої істини (за Шевченком) „Хто ми, і чиї ми діти"? Все ж таки, в 1846 році вдалося видати історично-джерельну працю Георґія Кониського під назвою „Історія Русов" або „Малой Росії". Є поважні припущення, що справжнім автором цієї книги був не вищезгаданий автор, який в час її публікації вже не живе. Є припущення, що книга створена новогородсіверськими діячами, в найбільш загрозливий для українського національного збереження час, за царювання Олександра Першого, а можливо і раніше, в роках 1780-1790. В кожному разі, ця праця в цьому періоді була революційною своїм проукраїнським змістом та підкресленням нашої національної окремішности. В 1822 році також видано „Історію Малой Росеї" авторства Д. Бантиш-Каменського, а згодом появилися наші сучасні видання уже п. з. „Історія України", на чолі з такими видатними авторами як Михайло Грушевський. І. Тиктор. Дмитро Дорошенко та інші.

Продовження буде.

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північноамериканському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливости „Свобода" публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслано.



Михайло Василь Тишко, син Богдана та Марії Тишко, новий член 39-го Відділу УНСоюзу в Сиракюзах, Н. Й. Вписали свого внука в члени УНСоюзу дідусь Евген і бабця Стефанія Тишко.



Джеред П. Велегодський, син Едварда і Рабин Велегодських, нова членка 303-го Відділу УНСоюзу у Флінт, Мишиґен. Вписали в члени УНСоюзу свого внка Джеред П. дідо Володимир і бабуня Авсма Велегодські.



Матвій Расн Дрейк, син Валі Джейн та Річарда Доґлеса Дрейк, новий член 323-го Відділу УНСоюзу в Кенсас Сиmі, Кенсас. Вписав свого внука Матвія в члени УНСоюзу Іван Брицький, председник 323-го Відділу УНС.



Андрій Зенон Грубий, син Ореста та Йоанни Грубих, новий член 473-го Відділу УНСоюзу в Монтреалі, Квібек. Вписали свого внука в члени УНСоюзу дідусь і бабця Степан і Мирослава Грубі.



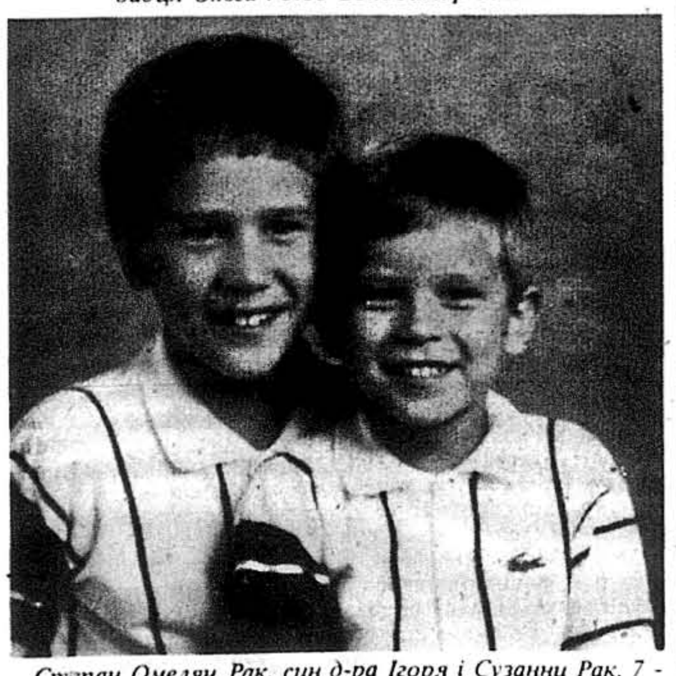
Скат Петро Орлецький, син Петра ст. та Лізи Орлецьких, новий член 164-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, Па. Вписав Ската'я члени УНСоюзу його дідо Захарій Орлецький, який є також членом УНСоюзу.



Венямин Андрій Мельник, син Андрія та Іванни Мельник, новий чл. 307-го Відділу УНСоюзу в Бостоні, Масс. Вписав свого внука Венямина Андрія в члени УНСоюзу його дідо Дмитро Мельник, предсідник цього Відділу.



Микола і Стефан Мілян, діти Богдана і Керол Мілян, нові члени 88-го Відділу УНСоюзу в Керґонксоні, Н.Й. Вписали своїх внуків Миколу і Стефана в члени УНСоюзу бабця Ольга і дідо Володимир Мілян.



Степан Омелян Рак, син д-ра Ігоря і Сузанни Рак, 7-річний новий член 194-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку. Вписали в члени УНСоюзу свого внука Анна і Володимир Раки. На світлині Степан Омелян із своїм старшим братом Григорієм, який є також членом УНСоюзу.



Наталка Марія Мельник, доня Ореста та Христини Мельник, нова членка 166-го Відділу УНСоюзу в Синсінаті, Огайо. Вписали свою внучку Наталку в члени УНСоюзу дідо та баба Зиновій та Оксана Мельник. Ціла родина Мельників належить до УНСоюзу, а Оксана Мельник є секретаркою 166-го Відділу УНС



Марко Адам Гординський, новий член 371-го Відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж. Вписали свого сина Марка Адама в члени УН Союзу батьки Микола і Ярослава Гординські.



Григорій Гайлен, новий член 42-го Відділу УНСоюзу в Пассейку, Ню Джерзі. Вписали свого внука Григорія Гайлен в члени УНСоюзу Анастазія та Василь Марущаки.



Леся Тамара Васількевич, доня Романа та Емілії Васількевич, наймолодша членка 174-го Відділу УН Союзу в Дітройті, Мишиґен. Вписали Лесю Тамару до УНСоюзу її дідо і бабця Зенон і Марта Васількевич.



Тимотей Й. (Ярема) Гілес, син Тимотея та Марії (Ярема) Гілес, новий член 40-го Відділу УНСоюзу в Ірі, Пенсильванія. Вся родина Яремів є членами УНСоюзу.



Наталка М. (Ярема) Брасінґтон, дочка Кенета та Ірини (Ярема) Брасінґтон, нова членка 40-го Відділу УНСоюзу в Ірі Пенсильванія. Ціла родина Яремів є членами УНС.



Микола Іван Ланник, син Василя і Тереси Ланник, новий член 220-го Відділу УНСоюзу в Чикаго, Ілл. Батьки Миколи Ланника подбали про те, щоб він став наймолодшим членом цього Відділу.



Марійка М. (Ярема) Гілес, доня Тимотея та Марії (Ярема) Гілес, нова членка 40-го Відділу УНСоюзу в Ірі, Пенсильванія. Ціла родина Яремів є членами УНСоюзу.



Расн М. Велегодська, доня Володимира В. і Дон Велегодських, нова членка 303-го Відділу УНСоюзу у Флінт, Мишиґен. Вписали в члени свою внучку Расн М. дідо Володимир і бабуня Авсма Велегодські.



Андрій Іван Сердюк, син Павла і Галини Мироник Сердюк, новий член 20-го Відділу УНСоюзу в Дітройті, Мишиґен. Вписали в члени УНСоюзу свого внука Іван і Катерина Мироник та Іван і Ніна Сердюк. Ці родини є членами УНСоюзу, включно із прадідом Андрієм Василем Головко.



Джейсон Петро Орлецький, син Петра ст. і Лізи Орлецьких, новий член 163-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, Па. Вписав Джейсона в члени УНСоюзу його дідо Захарій Орлецький довголітній член УНСоюзу



Таня Анна Зубаль, нова членка 42-го Відділу УНСоюзу в Пассейку, Ню Джерзі. Вписали Таню Анну Зубаль в члени УНСоюзу баба Анна і дідо Теодор Стець.



Ерік К. Велегодський, син Едварда і Рабин Велегодських, новий член 303-го Відділу УНСоюзу у Флінт, Мишиґен. Вписали свого внука Еріка К. в члени УН Союзу дідо Володимир і бабуня Авсма Велегодські.



Роман Козіцький, син Лесі та адвоката Романа Козіцьких, новий член 8-го Відділу УНСоюзу в Йонкерс, Н.Й. Закупили для свого внука студійну грамоту УНСоюзу дідусь Володимир і бабуня Анна Козіцькі. Ціла родина Козіцьких є членами 8-го Відділу УНСоюзу.



Павло Ковалишин, син Стефана та Анни Ковалишин, новий член 220-го Відділу УНСоюзу в Чикаго-Південь. Батьки Павла подбали, щоб всі члени їх родини належали до УНСоюзу. Вони також вже раніше вписали в члени УНСоюзу свою доню Лізу Анну та сина Андрія Степана.



Олександер Роман Ганас, син Андрія та Марії Ганас, новий член 337го Відділу УНСоюзу в Балтимор, Мериленд. Народжений 10-го липня 1989-го року Олександер Роман Ганас, це внук Романа та Ольги Ганас і правнук бл. п. о. Романа Ганаса.



Ешлі Р. Федунишин, доня Петра і Анни Федунишин, нова членка 367-го Відділу УНСоюзу в Рочестері, Н. Й. Вписала свою доню в члени УНСоюзу мати Анна Федунишин.



Павло А. Гієромнімон, син Емануїла та Ірени Гієромнімон, новий член 379-го Відділу УНСоюзу в Чикаго, Ілл. Вписали свого внука Павла в члени УНСоюзу Михайло і Марія Левицькі.



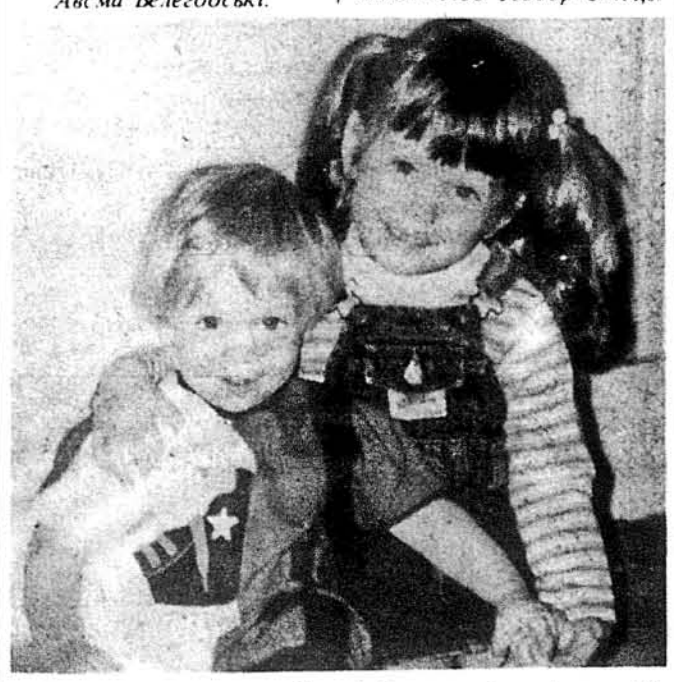
Дануся Лідія Черниченко, доня Олександра і Лідії Черниченко, нова членка 371-го Відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж. Вписали свою доню в члени УНСоюзу батьки Олександр і Лідія Черниченко.



Давид Володимир та Анна Семента Недокус, нові члени 445-го Відділу у Вінніпеґу, Ман., та їхня бабуня Анна Недокус, яка подбалаь про їх забезпечення в УН Союзі. Ціла родина Недокус є членами УНСоюзу.



Надія, Христина і Степан Татарин, діти Евгена та Іванни Татарин, новічлену 450-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку. Вписали своїх дітей в члени УНСоюзу батько Евген Татарин, власник підприємства „Ріел Естейт енд Іншуренс Ко." в Мідлтавн, Н.Й. ... члени його родини були забезпеченими членами УНСоюзу



Аля Іванна і Данилко Йосиф Паславські, нові члени 42-го Відділу УНСоюзу в Пассейку, Ню Джерзі. Вписали своїх внуків ... Іванна та Юліан Коняар, який є секретарем цього 42-го Відділу УНСоюзу.



Александра та Адріяна Свондер, дочка Едварда і Марусі Свондер, нові членки 40-го Відділу УНСоюзу в Ірі, Пенсильванія.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1989-ГО РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ: З днем 31-го липня 1989-го року **ВІДДІЛ ч. 257** в Лос Анджелес, злучився з **ВІДДІЛОМ ч.79** в Лос Анджелесі **в один ВІДДІЛ ч.257** з осідком в **АЛОС АНДЖЕЛЕС**, Каліфорнія.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Клосевич Марта; Павлик Марія Р
6 Голов'як Томас І.
10 Чілченковський Алісон І.
13 Карабін Зоряна, Стефан
22 Георгакакіс Дженя; Горогіаніс Джонатан, Микола, Олександер; Шияй Джеймі, Христина
32 Бурушкін Бріян, Йосиф
43 Пристай Соня
88 Мілан Микола, Стефан
94 Бодруг Ярина, Михайло; Фітзпатрік Меггран
153 Гело Захарій; Пастернак Дора, Лада
161 Гадьо Юрій
162 Федорійчук Адріяна
166 Мельник Наталка
170 Швагла Анета
180 Клин Іван, Михайло
194 Рак Стефан
212 Албізаті Марко С.
220 Ланик Микола
231 Солвел Амбер
240 Дем'янчук Петро М.
261 Кобаса Матев, Михайло
266 Шведатченко Данеля
281 Шкодин Шавн
307 Крофт Кассандра
321 Іванюк Данило
[illegible] Феммінеля Маріянна
331 Командер Василь
[illegible] Панкевич Микола, Наталка
360 Щуровський Стефан
381 Бойд Джонатан Б.
383 Сербенюк Стефанія
408 Кізь Зенон Ю.; Пелех Матей
424 Давідсон Ліза
441 Любій Ярема
445 Недокус Давид, Семанта
452 Шуя Елисавета

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
34 Люців Михайло
38 Вільчик Василь, Сусанна
42 Балура Петро
94 Бугай Степан
102 Бабечко Данило
105 Смалига Михайло
114 Дутчак Ліліяна
121 Конович Микола, Степан
131 Бохняк Марія
171 Магнусон Ерік, Карл, Христина
231 Пастушек Андрій
235 Гебан Лінда, Завойський Стефан
[illegible] МкҐіна Чарлс
[illegible] Гарасейко Мая
276 Зузиндлак Дебра; Скрабут Євген
292 Свайн Микола К.; Климінець Богдан
295 Моллоган Юлія; Норман Дугляс
327 Стрегл Рандолф
362 Вальтерик Марія
367 Чубара Кевін
381 Кузьма Дзвінка, Марта
409 Салмон Христина; Фокс Іван
480 Грох Анна
490 Романков Давид

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
223 Алішунський Ашлій
[illegible] Басладинський Наталка
[illegible] Гомицький Ґеньо

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
347 Прокопик Анастасія
[illegible] Федунишин Ашлій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
8 Барна Ніна
56 Сімонс Дженіфер
292 Ділошак Ярема, Ярослав

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
34 Кош Ерік
53 Воробій Іван
217 Куртіс Тимотій
235 Нотейс Павло, Христина
336 Шнайдер Давид
409 Федірко Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
[illegible] Гомицький Ґеньо
336 Басладинський Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Горогіаніс Джонатан, Микола; Молочій Теймій; Шиян Джамі, Христина
27 Олесницький Евгенія
34 Луців Михайло мол.
38 Вільчик Василь мол. Сусанна
42 Балюра Петро •
53 Бородиця Евелина М., Маріянна Л.; Воронський Франк III.
56 Гарі Христофор
59 Комарницький Володимир Шад; Шавна Л.
82 Любанський Аймій, Лавра; Ярошевський Джіль, Джой, Джан
83 Мішисин Михайло
93 Данилюк Мелісса, Рональд, Теймі
94 Бугай Степан мол.
105 Смалига Михайло
114 Дутчак Ліліяна
121 Конович Микола мол., Стефан
131 Бочняк Марія
183 Пардон Тереза
231 Пастушик Андрій
235 Завойський Стефан мол.; Гебан Лінда
276 Зусіндлак Дебра; Скрабут Евген
292 Кримінець Богдан; Швайн Микола
327 Стрегль Рандольф
362 Вальтерик Марія
372 Іванс Колін
381 Кузьма Дзвінка, Марта
407 Рута Михайло А.
409 Салмон Христина М.; Фокс Іван, Юлія
480 Грох Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
27 Клячко Дарія, Марта
57 Риян Франк 4.
59 Монюк Стефанія
65 Капп Дженіфер
83 Мисак Олександра
93 Петруся Анна
94 Ласький Реній
123 Брезінський Йосиф
128 Моррісон Василь
130 Стусик Наталка
137 Хрін Річард
153 Винницький Лара
155 Шанлій Аймі; Федишин Ліза
171 Магнусон Ерік
173 Мамлів Фамі
233 Іванс Евген
247 Фулкнер Тара
266 Семчук Таня
316 Швінд Беверлій
325 Коннорс Таня
347 Мендолера Олга; Шельбій Вайне
361 Біланюк Іван
371 Долінський Роман
379 Штіфель Ніна
399 Мисів Оксана
424 Букач Михайло
439 Підзамецький Лавра
460 Василько Леся
461 Ґрох Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Барнай Людмила
102 Бобечко Данило; Тимків Леонід
137 Кріль Анна
221 Дацьо Богдан
238 МкДжін Чарлс
292 Дуткевич Віра, Ірена, Іван
295 Стеадман Трасій
348 Гандель Едвард
364 Яремко Річард
367 Чубара Кевін; Гривняк Марія
369 Гагн Степан
372 Головка Колін
383 Карабін Ерік
385 Стець Маркіян, Олександра
407 Гушишин Соня, Степан; Ониськів Філіп
445 Семчишин Лариса
490 Романков Давид

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
276 Войтечко Петро
407 Зазуляк Григорій

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Лобенський Ігор; Сірант
9 Салак Роберт 2, Фокс Колін 2
19 Демчук Зоряна, Любомир
22 Вотович Дугляс; Молочний Теймій
42 Матвійчин Тереза, Стефан
53 Воронський Франк; Мооре Марія
63 Васек Й[illegible] Дженіфер
83 Матула Осип
86 Ярема Христина
88 Легедза Віра; Мілан Володимир, Ольга
106 Кальба Петро
125 Тун Володимир
130 Декайло Люба
153 Пастушак Ліда, Роман
162 Ткачук Оксана
169 Вальо Карол
174 Капітанець Роман, Юрій
183 Казевич Христина
200 Вознель Вієслав
206 Кун Іван
217 Брови Стефанія; Іванів Іван мол.; Костик Стефан
220 Мелинишин Ґелена
221 Карачевський Іван
237 Панків Бетій
238 МкДжин Алісія, Карен, Чарльс
245 Залужний Євген, Марія
276 Іваницький Стефанія
281 Шкодин Роза
287 Онишкевич Лада, Лариса, Любомир; Шевчук Надія; Ясінський Данута
292 Бадлій Іван
293 Лапіка Ларій
316 Геберля Карол
347 Марандіно Саріна
360 Бейджер Роман
368 Пристацький Іван
371 Долінський Роман
372 Поселужний Карін
373 Лесів Роман
374 Скапрівський Василь
379 Васюнець Ігор
383 Сербенюк Іванна; Кійг Анна М.
387 Феррінго Джансон
389 Олосій Теодор
397 Саєвич Богдан
402 Федак Михайло
437 Качникевич Марія, Тарас
439 Підзамецький Лаврія
441 Рихливський Василь
450 Драган Таня
452 Будник Єва
458 Ґравес Донна
465 Дячишин Марія
472 Гарасимів Лев

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
6 Пришляк Іван •; Сливка Осип •
14 Могила Наталка
22 Палансе Володимир •
25 Іванс Ольга
34 Лисів Ольга, Михайло •
38 Вільчик Василь •
42 Зелонка Антоніна, Іван •
47 Клемент Гелена
67 Мерещак Володимир •
88 Прашук Володимир •
96 Павелко Гелена
104 Петренко Іван •
114 Кристія Віктор •; Церкач Володимир •; Циганюк Павло •
130 Мацюк Розалія
131 Бочняк Марія
146 Дідочак Марія; Кар Марія
153 Петик Роман •
155 Андреас Йосип •
156 Шабатура Гелена, Ярослава
161 Гарасин Петро 2. •
171 Магнусон Нансі
177 Мацклій Марія
191 Нансович Йосиф •
206 Макар Анна
242 Тхорик Петро •
254 Карбовник Ольга; Тіммц Ангеліна
261 Касазза Макдалина
270 Сікорський Леся О.
276 Зузіндлак Іван •
283 Бінгтам Юдсон •; Джасков Юлія
287 Тиховський Ольга
292 Свайн Джеймс •, Марко •
307 Гуменюк Володимир •
321 Іванюк Марія
349 Ясінський Михайло •
358 Майковський Володимир •
361 Мілан Володимир •, Олга; Прончак Марія
371 Войтович Іван
374 Переверзевський Галина
379 Дачкевич Роман •
380 Ковальчук Іванна (Олас) 2
414 Креховецький Корнель •
424 Кальвіті Роберт •
430 Бачмага Антін •
458 Вербовецький Гарольд •
480 Валтер Маргарита
486 Зубрицький Віра
492 Романюк Анатолій •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
18 Ессенгай Катерина
223 Аліщуцький Рональд •
291 Стригун Володимир
488 Мокрий Олена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
82 Васильченко Катерина
161 Саундерс Чарлс мол. •
254 Карбовник Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
8 Барна Ніна
56 Сімонс Дженіфер
292 Ділошак Ярема •, Ярослав •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Жила Любомир
34 Копі Анна; Мук Михайло •
88 Турчин Петро •
155 Галата Стефан •; Карнас Елисавета
164 Нортон о. Джеймс
217 Куртіс Тимотій •
235 Нотейс Михайло •
407 Величко Анна
414 Ґашевич Степан •, Томас •
451 Лучків І. Іван •
457 Ужуно Сенайда, Олександра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
114 Мокрий Олена
336 Стригун Володимир
434 Ессенгай Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
3 Майстрик Соня
22 Палансі Волтер •
25 Іванс Ольга
29 О'Нейль Таня
34 Луців Михайло, Ольга
38 Вільчик Василь •; Ґузиляк Олександер •
47 Клемент Ґелена
49 Бонк Грета
59 Комарницький Володимир •, Геня
67 Мерещак Володимир •
83 Мішисин Михайло, Оксана
93 Данилюк Денися, Тарас •
94 Середюк Богдан
104 Петенко Іван •
112 Крайник Дженіфер
114 Крістя Віктор •; Церкавчі Володимир •; Циганюк Павло •
121 Мерчант Лінда
131 Бочняк Марія
146 Кар Марія
153 Петик Роман •
155 Андреас Верніка, Йосиф 2 •.
161 Гарасін Петро 2. •
162 Ткачук Дмитро
174 Капітанець Роман 2. •, Юрій 2. •; Стасів Петро •
177 Мацклій Марія
191 Вансович Йосиф •
221 Карачевський Іван •; Мельник Оксана
235 Білецький Йосиф •
240 Ільчишин Надія
243 Бергстром Катерина
254 Павлюк Іван, Харитини
271 Чопко Іван •
276 Зузіндляк Іван •
283 Бінгам Юдсон •. Ясков Юлія
287 Кук Іван •; Тиховський Ольга
292 Свайн Джеймс •, Марко •
305 Савзі Маргарита
316 Скіц Анна
349 Ясіновський Михайло •
352 Гачак Петро •
358 Майковський Володимир •
361 Семенюк Люба
374 Переверзевський Галина
379 Дачкевич Роман
380 Ковальчук Іванна (Олас(2
381 Семеґен Богдан, Дарія
402 Білик Нансі
409 Дворницький Антоній мол. •, Фокс Ольга (Гришко) 2.
418 Зуб Стефанія •; Стевенс Моніка
442 Ополко Іван •
444 Корбринський Бернадета; Словські Даві д-р •
454 Ониськів Іван •
458 Вербовецький Герольд •
462 Сенсон Наталка
480 Вальтер Маргарита

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
9 Галіс Анна
13 Дурбак Тетяна
33 Бурдяк Йосиф; Різко Люсі
57 Ракоча Ярослава
67 Мальник Мирон •
88 Лесів Ярослав
102 Згута Ілько, Олександер
116 Кузик Дарія
173 Глинянський Володимир •; Костишин Мирослав •, Петро •
176 Окрух Розалія, Стефан
182 Шупак Надія
183 Аблей Параска
194 Сендеський Ірена; Сігаш Гелена
204 Денисик Олег
233 Сантарсієро Наталка
238 Брикса Петро; Горчу Микола •
240 Бицько Стефанія; Задойний Анна, Максим, Мирон •
261 Данилів Іван •; Кобаса Олександер •, Ольга
293 Ларсен Лінда
305 Датчко Луїз
316 Тицький Мирон
321 Діякон Володимир
337 Войтович Петро
350 Степанків Ярослав •
353 Довбачук Анна
362 Ягла Василь
379 Курпіта Віктор •, Марія
402 Орловська Анна
422 Клюс Корнеля
427 Пізицький Богдан •
430 Долинський Григорій, Марія
432 Хемій Анні
437 Шутер Руссель (Ростислав) Тетяна, Христина, Юрій •
445 Кайда Роман
452 Стаматі Елейн
458 Гравес Донна
465 Дячишин Евген •, Марія; Чума Ярослав •
473 Комановська Анна
491 Пономар Сергій •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Барняк Володимир, Гелена
6 Пришляк Іван •; Сливка Осип
7 Скрипник Меланія; Стець Барі •, Василь •
9 Слиш Іван •
13 Мокій Іван мол.
14 Жулинський Омелян; Могила Наталка
17 Кучер Василь
42 Бакалець Марія; Зельонка Антоніна, Іван
47 Винницький Патриція
53 Волос Андрій •; Дзядик Володимир •
57 Ракочий Роман
63 Ліас Кандасі; Сіверс Маріян; Ціплій Лоретта; Ясінська Марія
88 Прачук Володимир
96 Павелко Гелена
102 Купчик Алісія, Річард •
115 Бик Іван
127 Ільківський Михайло •
146 Дідочак Марія
147 Стасів Іван •
153 Похозай Анна
156 Кузик Ірена; Шабатура Гелена, Ярослава
163 Василовський Марія, Павло
165 Страйкер Марія
183 Ковалишин Ярослав •
191 Сович Антоній
206 Дзюбанюк Петро •; Макар Анна
219 Головко Катерина
220 Юськів Марія
221 Мацюк Кася; Шпікула Марія, Мирон •
230 Масловська Гелена
234 Макара Володимир; Федорів Ірена; Штабалюк Петро
242 Браган Колін
254 Карбовник Ольга
270 Сікорський Леся
271 Німець Павло
274 Лінинський Марія
291 Пакула Мирон •
292 Месеренко Анна
307 Гуменюк Володимир
321 Іванюк Марія
334 Мельничин Марко
345 Фридрих Христина
347 Лабіяк Лідія; Шельбій Катерина
348 Ганяк Йосиф, Стелла; Клюхер Патриція; Лисогір Марілин; Стиранець Василь
352 Кий Василь
355 Башта Францес
362 Ільченко Маркус
367 Лиляк Марія
370 Ґіна Григорій
379 Ґера Анастасія
385 Стець Дарія
385 Мартиняк Вацлава
397 Гальчевський Роман •
407 Ониськів Анна
414 Криховський Корнель; Чуман Ярослав
424 Кальвіті Роберт •
430 Бачмага Антін
445 Геврик Іван •
452 Стаматі Елейн
460 Сорока Степан
481 Возняк Карол, Марія, Теодор •
484 Ликтей Ярослав
486 Зубрицький Віра
492 Романюк Анатолій •
494 Равлюк Петро •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
88 Куропась Мирон •
171 Попович Олександер

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Лорчак Петро •
5 Комар Теодор
7 Матришіон Іван •
13 Маселко Ольга
14 Папура Анна 2.
27 Смал Олександер
39 Купровський Стефан; Підцерковна Пелагія
42 Прокопів Микола •
47 Рибчук Богдан
49 Довбенко Анастасія
57 Семенович Марія
59 Ґенович Евалин
102 Кокодиняк Анатолій
103 Танін Маргарита
106 Подоляк Мирослав •; Ільницький Евстахій
108 Сімон Франк •
116 Стадник Михайло •
120 Біліас Анастасія
127 Макогон Михайло •
147 Саруба Денис
153 Кулиняк Іван
161 Востечко Петро •
164 Возняк Гелена; Роль Лавро •
165 Чорній Лена
171 Пігура Анна
182 Савндерс Григорій •
183 Ґріфін Елисавета
194 Щур Стефан •
200 Васло Ванда
204 Моацко Петро •
206 Бурак Юстина; Паулісон Степан •
218 Бурій Марія 2.
221 Ільницький Евстахій •; Коцур Агафія; Пругло Семен Шило Віктор •
234 Рабець Петро •
235 Прох Микола •
242 Тхорик Василь •
243 Смага Володимир •
245 Кулак Константин 2.
266 Підліська Марія
267 Дідух Настасія
268 Гусман Анна
275 Щуплак Ілля 2
276 Зелінський Катерина
277 Янішевський Андрій •
283 Чорній Михайло 2. •
285 Кущ Григорій
291 Стахурська Ліліяна
292 Гуменюк Стефанія; Савка Іван •
295 Рамнич Перл
301 Воловник Ольга
306 Скаласький Стефан •
307 Старицький Йозефіна
317 Ткач Василь 3 (три) •
349 Мотика Андрій 2. •
350 Панасюк Марія
361 Прончак Марія
371 Сейць Анна
378 Зенюк Василь мол. •
379 Данилишин Михайло
397 Гриців Уляна
407 Погорецький Іван •
423 Ґут Іван; Ільницький Евстахій •
432 Менделюк Евгенія; Ваньо Богдан •
434 Савка Ярема •
440 Липка Михайло •
455 Наум Роман •
481 Судяк Теодор •
484 Кочереба Катерина 2.
486 Шумило Анісія
503 Єндик Ярослав

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Вотович Дугляс; Молочний Таймія
43 Масний Андрій
125 Тун Володимир
174 Капітанець Роман, Юрій
200 Вознел Вієслав
245 Залужний Євген
360 Бейжер Роман
439 Підзамецький Лаврій
472 Гарасимів Лев

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
127 Годзук Іван •, Іван мол. •
223 Алішуський Рональд; Пазуганич Марко

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
34 Мук Михайло •
51 Старух Христина; Футала Богдан; Шаскевич Михайло •
102 Бібик Марія
106 Асеведо Іванюк, Марія; Воробець Михайло; Дурбак Андрій; Гумницька Ольга; Іванишин Іван •, Микола •; Іванюк Дзвінка Канвий Ніна; Смоляк Анастасія; Сорока Анна
164 Паркер Джефрій •
174 Капітанець Юрій •, Роман •; Питель Аннеліза
268 Скафонас Роберт •
277 Вересюк Аніса
349 Мотика Андрій •
360 Душенко Лідія
402 Проців Петро •; Федак Михайло •
409 Федірко Катерина
414 Ґашевич Стефан •, Томас •
418 Дицьо Марко •
445 Бах Юрій •
479 Мир Богдан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
120 Ґодзук Іван •, Іван мол. •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Брега Йосиф •
42 Ресетар Стефан
47 Кравчук Надя
50 Корнієнко Михайло
76 Стефанов Марія
146 Ворик Йосип; Яремчук Василь •
174 Нієдзвінський Романа
219 Каневський Іван
327 Рій Михайло; Капчак Іван •
345 Перчишин Люба
364 Гомонко Михайло •
437 Боднарук Борис
471 Мельничук Богдан •
491 Пономар Сергій •

ЗІРКОЮ (•) ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, **ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ"**.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з 31 серпня 1989)

Кляса T16	128
Кляса P70	105

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	15
Кляса E18	2,159
Кляса E20	2,466
Кляса E65	286
Кляса P20	3,531
Кляса P65	141
Кляса TP65	1,238
Кляса T23	85
Кляса WSP	269
Кляса SP-E65	308
Разом	**10,731**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	10
Кляса P70	41
Кляса T	490
Кляса W	8,820
Кляса P20	6,771
Кляса E20	6,321
Кляса E65	1,774
Кляса P65	885
Кляса DP60	125
Кляса DP65	693
Кляса SP-W	278
Кляса SP-E65	160
Кляса ADD	6,041
Кляса T10	438
Кляса T5	125
Кляса DT30	3
Кляса ART	18

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	
Кляса P20	392
Кляса E20	263
Кляса P65	27
Кляса E65	66
Кляса E18	
Разом 31 серпня 1989	**33,741**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	А.Д.	Разом
(Стан з 31 липня 1989)	18,082	46,745	6,075	70,902
Активні члени				
(Приріст у серпні 1989)				
Нові члени	54	77	11	142
Прийняті наново	34	101	—	135
Прийняті з перехідними листами	3	4	4	11
Зміни кляс забезпечення	2	3	—	5
Прийняті з Деп. Молоді	—	4	—	4
Разом	**93**	**189**	**15**	**297**
(Убуток у серпні 1989)				
Суспендовані	7	15	31	53
Відійшли з перех. листами	2	3	2	7
Зміни кляс забезпечення	2	3	—	5
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	2	90	—	92
Вибрали гроші	50	80	—	130
Відійшли з вип.п.сум забезп.	32	58	—	90
Виплатили вповні вкладки забезпечення	24	94	—	118
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	2	16	18
Разом	**123**	**345**	**49**	**517**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у серпні 1989)				
Виплачене забезпечення	24	94	—	118
На безпл. продовж. забезп	5	14	—	19
Разом	**29**	**108**	—	**137**
(Убуток у серпні 1989)				
Померли	—	40	—	40
Вибрали готівку	25	34	—	59
Повернені в активні	5	7	—	12
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**35**	**86**	—	**121**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця серпня 1989	**18,046**	**46,611**	**6,041**	**70,698**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ: Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті **за місяць серпень** 1989-го року, як суспендовані, **можуть бути прийняті наново в члени УНСоюзу** якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься до тих членів, **які впродовж серпня 1989-го року** взяли перехідні листи і досі не зголосилися до інших повноправних Відділів.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
Головний секретар

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО
коштує
$5,000 — $10,000
забезпечення
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
ССЮЗУ
Такі низькі вкладки для нових грамот
Акцидентового Забезпечення, виданих після
1-го жовтня 1983 року, виносять:
$6.50 .... річно
$3.35 .... піврічно
$1.75 .... квартально
.60 .... місячно
для всіх членів у віці 16 до 55 років.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1989-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	375.65	162	309.00	337	414.48
2	67.45	163	1,182.29	338	197.06
3*	328.60	164*	669.82	339*	187.91
5	1,288.83	165	266.93	340*	552.51
6	708.83	167	83.28	341	167.09
7*	1,552.35	168	132.41	345	419.01
8	905.60	169	423.20	346	335.95
9	138.48	170	1,014.99	347	689.35
10	190.57	171*	1,093.54	348	850.80
11	36.32	172*	335.80	349	1,392.07
12	402.75	173	723.92	350	250.79
13	1,790.21	174	1,218.22	352	579.91
14	4,769.63	175	709.33	353	896.36
16*	595.97	176*	365.22	354	154.38
19	384.42	177	202.02	355	25.93
20	611.03	178	117.49	356	78.90
22	1,898.02	179	90.04	358	366.50
23	177.69	180	327.00	360*	3,123.91
24	36.95	182	310.41	361*	697.03
25	3,279.25	183	996.66	362	939.05
26	13.35	184	79.14	364	323.11
27	849.08	190	25.32	367*	2,300.44
28*	726.40	191*	612.36	368	1,354.46
29	602.23	192	68.76	370	66.69
31	97.05	193	8.00	371	636.33
32	872.19	194	711.75	372	4,477.16
33	238.43	200	1,479.79	373	36.03
34*	210.52	202	15.97	374*	462.94
36	32.26	203*	1,017.54	375	1,779.27
37	717.20	205*	261.65	376*	77.55
38	325.02	206	1,764.68	377*	681.32
39	865.57	209	195.92	379	1,660.04
40	52.87	211	202.36	380	66.86
42	5,776.58	213	200.00	381	75.15
43*	211.91	214	226.80	382	97.97
44	284.15	217	1,872.98	383	548.79
45	802.23	218	60.29	385	1,027.36
46*	157.50	220	853.57	389	71.31
47	995.28	221	1,687.87	390	47.65
48	180.78	223	416.22	394	149.70
49	446.49	224	90.17	395	55.05
51	680.02	225	17.67	397*	1,005.16
52	154.23	228	9.15	399	997.46
53	425.24	230	1,326.34	401	285.18
55	598.97	231*	1,404.04	402	589.43
56	487.17	233*	946.22	403	136.74
57	695.54	235	289.75	404	48.47
58	98.63	236	227.96	406*	574.94
59	1,042.86	237	1,980.87	407	1,580.39
62*	40.23	238	2,264.57	408	14.28
63	1,772.38	239	413.84	409	249.38
65	125.78	240	1,539.58	412*	282.97
66	23.16	241	12.48	413	2.56
67	136.08	242	2,670.54	414	1,476.74
70	571.34	243	70.96	415	124.05
73	139.65	245	1,026.53	416	200.73
78	663.37	247	65.10	418*	445.61
79*	27.07	248	192.66	419	52.42
81	119.45	253	3.81	421	488.20
82	246.59	254	674.10	422	285.48
83*	1,366.91	256	186.11	423	1,105.60
86	352.49	257*	1,135.38	424*	5,093.87
88	2,193.08	258	6.08	426	236.52
91*	63.71	259	431.08	427*	807.65
92	9.25	261	1,765.09	429	9.30
93	368.11	264	81.60	430	2,338.87
94	1,868.68	265	66.62	432	1,076.36
95*	30.05	266	1,415.95	433	2.02
96	1,598.58	267*	694.59	434*	907.05
98	139.32	268	230.13	437	668.88
99	105.26	269	102.61	438	74.16
100	4.97	270	599.03	439	403.91
102	445.19	271	916.25	440*	1,263.89
104	124.35	275	10.19	441	243.18
105	212.35	276	495.73	442	190.12
106	1,147.75	277	855.34	443	3.55
107	201.08	280	17.04	444	721.33
108	17.39	281	323.27	445	1,701.52
109	83.66	282	264.16	450	270.05
110*	477.81	283	523.85	451*	816.04
112	367.12	285	1,114.68	452	733.60
113	345.25	286	489.82	454	127.20
114	902.61	287*	1,540.49	455	569.16
115*	424.12	288	35.51	456	163.35
116	455.04	290	48.47	457	106.67
119*	234.67	291	345.44	458	2,265.56
120	285.02	292	848.87	459	295.18
		293	138.47		
121	721.99	294*	30.20	461	133.36
122	68.50	295	368.41	462	91.46
123	451.36	296	44.58	464	236.36
124	63.53	301	436.00	465	694.31
127	1,377.83	303	287.36	466	192.91
128	224.43	304	480.86	467	166.46
129	11.07	305*	940.42	468*	37.40
130	336 .81	306	130.92	471	239.26
132	125.03	307	1,912.99	472	333.06
133	742.55	309*	102.12	476	12.14
134	192.01	312	52.61	477	37.22
135*	118.05	316	1,858.34	479	70.67
137	410.47	317	354.73	481	451.70
139	317.51	318	54.17	484	1,266.58
141*	17.21	320	377.90	486	1,223.09
143	244.44	321	1,051.47	487	78.58
145	9.57	322	180.98	488	132.30
146*	1,027.45	323	362.75	489*	1,054.18
147	568.54	324	264.68	490	415.08
149	68.60	325	528.76	491	75.75
150*	431.10	327	906.51	496*	169.56
153*	5,351.03	328	231.90	497	68.90
154	313.62	330	361.40	498	61.36
156	964.25	331	141.22	500	272.80
157*	248.65	332	266.93	503	382.69
158	561.59	333	71.27	505	445.28
161	1,416.23	336	1,020.07	506	6.04

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 204,928.42

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	7.95	162	43.10	347	1.75
6	37.50	164*	61.20	348	45.35
7	3.20	168	5.85	349	31.65
8	46.20	170	11.35	352	52.90
10	4.80	172	10.70	353	61.60
11	11.00	173	33.35	358	17.50
14	44.25	174	32.70	360	166.35
16*	42.05	180	41.30	361	4.25
22	42.50	182	8.30	362	27.68
27	26.00	183	54.00	368	31.40
32	18.00	192	8.30	371	23.95
34	11.00	194	8.25	372	26.00
37	17.15	200	35.50	375	13.00
42	16.60	206	27.80	383	13.00
43	13.00	209	29.40	385	44.35
44	.85	214	1.00	395	11.00
45	22.00	217	27.30	399	21.50
47	69.70	220	35.90	401	30.40
48	9.20	221	36.10	402	15.50
49	6.30	230	5.65	406	11.00
55	8.35	231*	34.25	407	116.20
57	38.20	233	19.50	412	22.00
59	62.55	237	17.50	414	18.40
62	2.45	238	2.45	415	9.20
66	26.00	239	6.50	416	14.00
70	6.50	240	84.55	417	18.40
78	16.65	242	48.25	418*	8.60
82	15.40	245	12.75	419	9.30
83	36.05	247	.75	421	22.00
88	67.60	248	2.55	422	17.30
93	1.00	253	2.00	424*	10.35
94	59.75	257	17.90	427	50.35
95	5.00	261	13.50	430	51.20
96	6.75	266	25.60	432	38.90
102	10.15	268	11.00	434	60.40
105	11.00	270	6.85	437	3.25
106	21.80	271	27.65	439	28.00
107	27.60	277	15.95	440	18.05
108	.85	282	10.80	442	26.00
110	39.20	283	34.30	444	69.40
112	11.00	287	28.65	445	33.00
115	45.00	291	9.05	450	2.45
116	2.20	292	47.55	451*	19.50
119	14.00	293	17.50	452	13.00
120	10.90	301	18.80	454	14.80
121	17.50	304	2.45	456	5.70
123	5.70	307	39.50	458	33.20
124	1.60	309	11.00	459	.85
127	29.60	317	6.40	461	6.50
130	17.50	320	28.15	462	7.20
133	11.65	327	6.50	464	6.50
143	6.55	328	4.80		
145	11.00	332	2.20	465	20.70
146	48.90	333	6.50	466	9.20
147	8.30	336	10.15	467	5.70
149	8.30	337	9.20	468	7.20
153*	56.50	338	19.30	471	31.00
156	16.70	339	9.20	472	19.00
157	11.00	340	5.20	484	15.45
158	58.40	345	26.00	500	37.20
161	6.50	346	43.80	503	5.70

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 4,109.43

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1989

Відділ	Ім'я та прізвище	Сума
7	Іван Матрішин	1,000.00
10	Оксана Чикалюк	1,000.00
13	Ольга Маселко	1,000.00
14	Анна Папура	500.00
14	Анна Папура	500.00
25	Іван В. Світ	500.00
27	Олександер Смаль	639.00
39	Степан Купровський	1,000.00
42	Микола Прокопів	500.00
53	Марія С. Муран	1,000.00
57	Марія Семенович	1,000.00
58	Михайло Підкова	1,000.00
94	Василь Шарон	1,000.00
106	Евстахій Ільницький	2,000.00
108	Ольга Чорний	500.00
113	Осип С. Вінче	500.00
120	Анастазія Біляс	500.00
127	Михайло А. Макогон	1,000.00
127	Марія Бандрівська	500.00
127	Марія Бандрівська	1,000.00
130	Катерина Пельц	500.00
155	Аніта Квятковскі	1,000.00
161	Степан Щербек	1,000.00
164	Галина Возняк	500.00
165	Лема (Михайлина) Чорний	500.00
171	Анна Пігура	1,000.00
174	Марія Козак	1,000.00
190	Іван Кавольський	500.00
191	Михайло Кіднаський	1,000.00
191	Михайло Кіднаський	1,000.00
200	Наталія Гіт	300.00
204	Петро Моеко	500.00
206	Юстина Бурак	1,000.00
206	Степан Павлісон	1,000.00
220	Степанія Вовчук	500.00
221	Евстахій Ільницький	500.00
221	Семен Пругло	500.00
221	Джін Бечер	1,000.00
221	Анна Такой	500.00
230	Петро Савицький	1,000.00
234	Степан Попадюк	250.00
239	Іванка Федорів	1,000.00
243	Анна Текля Решетар	5,000.00
245	Константин Куляк	500.00
245	Константин Куляк	500.00
268	Анна Нассмен	1,000.00
275	Ілля Щупляк	500.00
275	Ілля Щупляк	500.00
276	Катерина Зслінська	500.00
276	Степан Щербек	500.00
292	Іван Савка	1,000.00
292	Іван П. Романов	500.00
292	Іван П. Романов	1,500.00
296	Елсі Кропко	1,000.00
307	Марія Чопек	500.00
316	Галина Флетчер	1,000.00
317	Василь Ткач	1,000.00
317	Василь Ткач	1,500.00
317	Василь Ткач	500.00
324	Анна Бандровська	500.00
328	Тарас В. Кордуба	2,000.00
348	Марія Косчак	1,000.00
348	Марія Косчак	1,000.00
349	Андрій Мотика	3,000.00
350	Марія Панасюк	1,000.00
358	Степан Чай	1,000.00
361	Ольга Мандзак	500.00
361	Марія Галичин	1,000.00
361	Марія Галичин	500.00
361	Марія Галичин	1,000.00
362	Михайло Осер	1,000.00
367	Григорій Воляник	1,000.00
372	Евгенія Милян	1,000.00
379	Анна Юрків	1,000.00
379	Станислав Оленич	500.00
414	Анна Ковальська	1,000.00
420	Микола Обах	500.00
420	Микола Обах	1,000.00
423	Іван Ґут	1,000.00
484	Катерина Кочереба	500.00
484	Катерина Кочереба	500.00
	Разом	71,689.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
341	Анна Василюк	1,000.00
341	Анна Василюк	1,000.00
341	Анна Василюк	1,000.00
407	Ева Грушовська	300.00
427	Теодор Пізицький	1,345.00
432	Д-р Любомир З. Крохмалюк	2,000.00
468	Віліям Литвин	1,000.00
473	Марія Давидович	500.00
473	Марія Давидович	500.00
503	Лсон Парадовський	1,000.00
	Разом	9,645.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1989

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
36	Ольга Василишин	50.00
36	Катерина Петерс	50.00
39	Катерина Шпічка	50.00
39	Марія Шмідт	50.00
55	Ольга Канарчук	50.00
55	Марія Смоляк	50.00
76	Анна Хриневська	50.00
94	Филимон Фурда	50.00
105	Осип Іванчук	50.00
106	Емілія Мудрий	50.00
114	Антін Любінець	50.00
116	Ірена Скрипчук	50.00
121	Михайло Н. Гадз	50.00
121	Леон Фатюк	50.00
121	Іван Городницький	50.00
121	Володимир Гадз	30.00
155	Катерина Мельник	50.00
164	Іван Шпинда	50.00
173	Марія Ядик	50.00
173	Тереса Пустольська	50.00
194	Михайло Прибильський	50.00
194	Клявдія Чорнодольська	50.00
194	Марія Прибильська	50.00
240	Павло Владика	20.00
240	Анна Стецяк	50.00
240	Степан Кіндрат	50.00
256	Юрій Ломага	50.00
266	Антін Шийка	50.00
287	Андрій Скорди	50.00
305	Іван Гентош	50.00
324	Іларіон Чабан	50.00
360	Роман Щуровський	50.00
361	Петро О'Ґроднік	50.00
430	Петро Льонджельо	50.00
430	Богдан Лівчак	50.00
430	Михайло Кузьма	50.00
455	Софія М. Соколишин	50.00
	Разом	1,800.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1989

Членські вкладки	$209,037.85
Прибутки книгарні і друкарні	96,648.93
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$435,616.08
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	253,699.73
Гіпотечних позичок	44,360.48
Членських позичок	1,991.82
Уділів	4,094.07
Банків	6,611.52
Разом	**$746,373.70**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$49,963.44
Коштів Відділу Братської діяльности	1,870.00
Податків від заморгеджованих реальностей	1,500.00
Премії шпитального забезпечення працівників	1,278.69
Дивіденди	19.82
Кошти публікації „Свободи"	34,615.17
Коштів інвестицій	200.00
Коштів асекурації	170.00
Стипендії	675.00
Поштових оплат	17.50
Разом	**$90,309.62**
Різні прибутки:	
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	$31.32
З продажі англ. Енц. Українознавства	1,040.00
Переносне конто	458,513.39
Разом	**$459,584.71**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$1,199,863.77
Сплачено гіпотечних позичок	85,128.43
Сплачено членських позичок	16,127.31
Разом	**$1,301,119.51**
Разом загальний прибуток на Серпень 1989	**$2,903,074.32**

ВИДАТКИ
ЗА СЕРПЕНЬ 1989

Виплати членам:	
Грошові звороти	$60,484.96
За дозрілі вивінувальні грамоти	119,084.00
Посмертні допомоги	81,334.00
Відсотки від посмертних допомог	157.39
Вкладки за дітей, яких родичі померли	188.30
Премії за реасикурацію	2,929.88
Дивіденда членам	1,499.49
Повернені вкладки	190.70
Допомога з Фонду Братського	1,800.00
Виплати з Сирітського Фонду	1,482.00
Стипендії	5,000.00
Разом	**$274,150.72**
Видатки:	
Канцелярії у Вашінгтоні	$12,631.55
Союзівки	270,532.73
Книгарні і друкарні	99,381.49
„Свобода" за орган	60,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$1,612.25
Лікарські бадання нових членів	820.70
Винагорода обласних організаторів	1,346.16
Винагорода Відділових секретарів	445.65
Винагорода Відділових організаторів	334.64
Кошти подорожей обласних організаторів	128.75
Кошти обласних засідань	312.
Разом	**$5,000.95**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$15,428.75
Платня працівників	38,171.84
Премії за шпитальне забезпечення працівників	32,413.49
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	54,247.95
Разом	**$140,262.03**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$2,000.00
Меблі і машини	353.93
Загальні канцелярійні видатки	3,395.46
Оплати до асекураційних урядів	321.88
Кошти канадської канцелярії	169.04
Поштові оплати	4,762.00
Кошти друків і приборів	795.22
Обслуга машин	276.35
Кошти телефону	1,648.13
Загальні кошти подорожей	1,216.99
Разом	**$14,939.00**
Різні видатки:	
Кошти Річного Засідання	$219.60
Кошти інвестиції	200.00
Кошти українських публікацій	95.00
Дотації	16,451.00
Спортова акція	512.00
Виплати Відділу Братської діяльності	334.50
Страта при виміні кан. валюти	3,354.65
Переносне конто	458,463.39
Податки на кан. інвестицій	4,140.00
Разом	**$483,770.14**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$1,172,617.96
Уділено гіпотечні позички	128,825.59
Закуплено уділи	4,069.07
Уділено позички на підклад грамот	3,991.82
Капітальний ремонт на Союзівці	80,007.67
Разом	**$1,389,512.11**
Видатки за серпень 1989	**$2,750,180.72**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$331,039.11		
Бонди	48,000,328.63	Забезпеченевий	62,385,829.19
Уділи	1,374,826.15		
Гіпотечні позички	5,422,473.09	Акцидентовий	1,748,206.35
Позички на грамоти	612,346.93		
Реальності	2,289,097.21	Братський	(280,657.37)
Друкарські і електронічні машини	306,842.88	Сирітський	389,564.36
Позичка для Корпорації Дому УНС	5,320,000.00	Захисту	(553,153.08)
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Наглої потреби	71,715.59
Разом	**$63,761,505.04**	**Разом**	**$63,761,505.04**

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ БАТЬКО-СОЮЗ!

МЕЖІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

УНСоюз приймає аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в таких межах сум забезпечення та віку:

$100,000 до віку 30 років
50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років.

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами необмежена. УНСоюз видає грамоти забезпечення аплікантам до 70-го року життя.

СОЮЗІВКА — ЦЕ ВЛАСНІСТЬ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ. СТАНЬТЕ Й ВИ ЇЇ СПІВВЛАСНИКОМ.

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1989-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1989 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1989р.
	Округа БОФФАЛО					
360	О.Гаврилюк	3	14,000	1		7
	Округа БОСТОН					
238	Анна Ремик	3	6,000		3	9
307	Д. Галонжка	1	5,000			4
374	В. Гетьманський	1	1,000			4
		5	**12,000**		**3**	
	Округа ЧИКАГО					
22	Гелен Олек Скат	10	50,000	2	8	21
106	Г. Дронь	1	3,000			1
125	Глорія Пашен	2	15,000	1		3
220	Б. Вовчик	1	3,000			8
	І. Мелнишин	1	2,000		1	
221	М. Карачевський	1	25,000			2
379	В. Семків	1	5,000			10
452	Наталія Шуя	2	12,000		2	5
472	Стефанія Кочій	2	10,000	1	1	2
		21	**125,000**	**4**	**12**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
166	Оксана Мельник	1	3,000			1
180	Геновефа Жеребняк	2	10,000			7
240	Б. Семків	1	5,000			3
		4	**18,000**			
	Округа ДІТРОЙТ					
94	Р. Татарський	3	6,000		3	4
174	А. Слюсарчук	4	20,000	2	2	17
183	Катерина Назарк	1	3,000			4
292	Стелла Федик	1	50,000			2
		9	**79,000**	**2**	**5**	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
170	В. Білик	1	5,000			3
213	В. Вінтонів	1	3,000			1
281	Франсин Шкодин	2	30,000			3
287	Данута Ясінська	2	30,000			9
	Лариса Онишкевич	3	12,000			
		9	**80,000**			
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
465	Текля Мороз	1	3,000			7
	Округа НЮАРК					
371	М. Дереш	1	5,000			9
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
387	Ірина Олійник	1	5,000			1
	Округа НЮ ЙОРК					
6	М. Халанич	1	10,000			2
19	Р. Голіят	2	6,000			2
86	І. Сєрант	1	3,000			3
130	Ю. Юрків	1	3,000			3
194	М. Юзенів	1	5,000			2
200	І. Пригода	2	8,000	1		7
293	Марія Душник	1	10,000			1
327	Зеновія Зарицька	1	3,000			8
450	Евстахія Мілянич	1	3,000		1	8
		11	**51,000**	**1**	**1**	
	Округа НІЯГАРА					
458	Д. Пиш	1	10,000			7
	Округа ПАССЕЙК					
42	С. Матвіїшин	2	75,000			15
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
353	Й. Рінник	2	6,000			7
372	Софія Лонишин	1	2,000		1	1
		3	**8,000**		**1**	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
10	К. Хільченковський	1	3,000		1	6
32	В. Яців	2	10,000			3
83	С. Гавриш	1	2,000		1	3
153	Ю. Данилів	5	11,000		4	11
162	Д. Федоріїчук	2	5,000			3
231	В. Пастушок	1	2,000		1	25
237	М. Крика	1	1,000			6
245	М. Мартиненко	3	15,000	1		4
261	П. Арконін	2	6,000			3
321	Д. Шюх	1	3,000			3
331	І. Куйдич	1	5,000		1	2
347	Доця Найда	1	5,000			4
383	Й. Хома	3	56,000			5
397	М. Нич	1	4,000		1	3
424	В. Трипуненко	1	3,000			2
		26	**131,000**	**1**	**9**	
	Округа ПІТТСБУРГ					
53	Д. Головатий	2	9,000		2	10
63	Н. Турко	2	6,000			17
161	В. Гладьо	1	2,000		1	10
276	С. Іваницький	1	2,000		1	1
		6	**19,000**		**4**	
	Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д. Пристай	2	7,000	1	1	14
217	С. Приймак	3	9,000			19
316	Л. Білик	1	3,000			4
437	М. Малинівський	2	6,000			2
		8	**25,000**	**1**	**1**	
	Округа ШАМОКІН					
9	В. Салак	4	20,000		4	5
389	М. Хомин	1	10,000			2
		5	**30,000**		**4**	
	Округа ТОРОНТО					
402	Анна Бурій	1	3,000			3
408	о. М. Стасів	2	6,000			5
439	В. Зацерковний	2	10,000	1		5
441	Ліліян Заневич	2	15,000			4
		7	**34,000**	**1**		
	Округа ТРОЙ					
13	Діяна Шевчук	2	20,000			9
88	Стефанія Гаврилюк	5	15,000			8
266	В. Варшона	1	3,000			7
		8	**38,000**			
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
169	Гізеля Стефурин	1	3,000			6
	Округа ВІННІПЕГ					
445	І. Геврик	2	6,000			4
	Округа ВУНСАКЕТ					
206	І. Кун	1	30,000			14
	Округа СТ. ЛУЇС					
373	Ярослава Вілямс	1	5,000			2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
3	Н. Бойко	3	45,000			21
	Л. Старух	1	3,000			
368	А. Маринюк	1	3,000			11
381	В. Бойд	1	2,000		1	1
		6	**53,000**		**1**	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1989 РОКУ

П.Ч.	Округа/Осідок	Число Відділів	Придбано чл. у серпні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у серпні	Забезпечення на суму Разом у 1989р.	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	26	124	131,000	718,000	17
2.	Піттсбург	18	6	54	19,000	235,000	—
3.	Шамокін	17	5	35	30,000	175,000	4
4.	Алентавн	13	—	17	—	124,000	5
5.	Скрентон	5	—	8	—	55,000	—
6.	Вілкс Бери	6	1	10	3,000	34,000	—
	Разом	**99**	**38**	**248**	**183,000**	**1,341,000**	**26**
	Округи МЕРИЛЕНДУ						
	Балтімор	8	—	22	—	120,000	4
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	11	49	51,000	331,000	2
2.	Сиракюзи-Ютика	13	—	37	—	170,000	2
3.	Рочестер	11	8	52	25,000	247,000	8
4.	Трой	8	8	29	38,000	145,000	2
5.	Боффало	6	3	21	14,000	75,000	3
	Разом	**68**	**30**	**188**	**128,000**	**968,000**	**17**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	18	1	20	5,000	70,000	2
2.	Джерзі Сиіті	10	9	28	80,000	248,000	1
3.	Перт Амбой	12	3	12	8,000	40,000	1
4.	Пассейк	4	2	22	75,000	251,000	2
	Разом	**44**	**15**	**82**	**168,000**	**609,000**	**6**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	29	21	80	125,000	373,000	8
2.	Дітройт, Миш.	20	9	44	79,000	381,000	8
3.	Клівленд, Огайо	19	4	21	18,000	125,000	1
4.	Янгставн, Огайо	7	—	17	—	69,000	—
	Разом	**75**	**34**	**162**	**222,000**	**948,000**	**17**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	26	5,000	104,000	4
2.	Бостон, Масс.	5	5	19	12,000	63,000	1
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	1	17	30,000	218,000	—
	Разом	**25**	**7**	**62**	**47,000**	**385,000**	**5**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1.	Центральна	6	—	3	—	23,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	3	—	38,000	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	1	2	5,000	8,000	—
	Разом	**15**	**1**	**8**	**5,000**	**69,000**	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	6	38	53,000	792,000	2
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20	7	28	34,000	120,000	3
2.	Монреаль, Квеб.	7	1	17	3,000	148,000	6
3.	Ніягара, Онт.	10	1	14	10,000	143,000	4
4.	Захід Канади	14	2	8	6,000	68,000	1
	Разом	**51**	**11**	**67**	**53,000**	**479,000**	**14**
	Загальна сума	**405**	**142**	**877**	**859,000**	**5,711,000**	**91**

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редаґує Омелян Твардовський

УСО „Тризуб" — „КОПА"С.К. — 2:0

Після 3-ох за порядком ігор на виїзді, „Тризуб" врешті зустрів на власному грищі на „Тризубівці" в неділю, 22-го жовтня ц.р., чергового суперника за чемпіонат „Мейджор дивізії" — клюб „КОПА", з яким виграв „сухим" вислідом — 2:0.

Не зважаючи на ослаблений склад, в якому бракувало 3-ох чолових футболістів, наша дружина вела досить гарну продуктивну гру, в якій крім двох здобутих голів глядачі побачили ряд критичних ситуацій під воротами „Копи", що їх створив наш напад. Ведення — 1:0, здобув Козак в 14-ій хвилині, а хвилину перед перервою Фраєт, як пізніше виявилося встановив вислід змагань — 2:0.

Після перерви на початку суперники активізували свої контратаки, але в дальшому ході гри наші футболісти перейняли ініціятиву, яку і вдержали до кінця тієї зустрічі. В 60-ій, 69-ій і 72-ій хвилинах наш напад створив добрі можливості до здобуття чергових ґолів, одначе підвели Діксон і Смит, які поспішно посилали м'яч повз ворiт „Копи". В кількох інших критичних ситуаціях пописався меткий воротар суперників. Після тієї перемоги „Тризуб" опинився на четвертому місці показника табелі ігор, маючи досі здобутих 8 точок в семи відбутих змаганнях.

Резерва „Тризуба" закінчила свою зустріч з резервістами „Копи" ремісовим вислідом 1:1. Єдиного ґоля для нашої дружини здобув Брейсі.

Я. К.

УСК НЮ ЙОРК — „РОМІДІЯ" С.К. — 6:1

Продовжуються першенські ігри за чемпіонат III дивізії Космополітальної Ліґи Ню Йорку. В неділю, 22-го жовтня ц.р., перша дружина УСК-у зустріла альбанський клюб „Ромідія", з яким виграла високим вислідом — 6:1. Вже до половини наші футболісти вели 3:0, що його здобули Ґевара — 2 і Клавде.

Після перерви УСК мав гнітучу перевагу, якою деморалізував альбанців до тієї міри, що вони почали не тільки переступати правила гри, але і погрожувати судді. Внаслідок того суддя був змушений попереджувати жовтими картками винуватців і врешті усунув окремих з гри червоними картками. Таким чином, суперники були змушені грати майже цілу другу половину з 9-ти змагунами. Чергових три ґолі для УСК-у здобули: Клавде, Адзік і Женадас. В цьому ж часі альбанці здобули теж свого почесного ґоля. Склад УСК-у: Семиляк, Сабальявскас, Адзік, Ляскано, Шан, Клавде, Коваленко, Ґевара, Лин, Принс, Гупало, Олівера, Ґомез. Після тієї перемоги наша дружина висунулася на другу щаблю показника табелі ігор III-ої дивізії (група сині).

Жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січі" розпочала сезон

В неділю, 22-го жовтня ц.р., футболісти мали вільний день, зате розпочала свій черговий сезон жіноча відбиванкова дружина у відбиванковій Асоціяції Америки. Свій перший турнір „Ч. Січ" відбула у Лівінгстоні в якому взяли участь 11 жіночих і 5 чоловічих дружин з Ню Джерзі і Ню Йорку.

Змагання проходили в двох групах жіночих дружин і окремо в групі чоловіків. „Ч. Січ" ремісувала з Лівінґстоном — 8:15, 16:14, „Сайд Авт" В.К. — 15:10, 9:15, Лонґ Айленд В.К. — 10:15, 15:11 і зазнала поразки з Персипані В.К. — 7:15, 9:15.

Згідно з цими вислідами наша дружина закінчила цей перший турнір на 4-му місці. Склад „Ч. Січі": С. Гейлі, Н. Моравська, С. Дівис, М. Орел, Д. Кам, Л. Лопатовська, С. Бук. Провідниця С. Моравська-Гейлі, тренер П. Гейлі.

Чоловіча дружина „Ч. Січі" розпічне свій сезон в суботу, 11-го листопада ц. р., в турнірі університету Ратґерс в Ню Брансвік.

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Футбольний сезон у Вищій лізі імперії добігає до свого кінця. Усім клюбам ще залишилося по три змагання, які остаточно вирішать їх кінцеві місця в показнику-табелі звання чемпіона, як виглядає здобуде московський „Спартак", що займає чолову позицію із здобутком кількох резервових точок, більше від „Дніпра" і київського „Динамо". Обидва ці українські клюби борються за срібні та бронзові нагороди. В чергових зустрічах „Дніпро" перемогло у себе вдома волгоградський „Ротор" вислідом — 3:1 (переможні ґолі здобули — Сидельников, Багмут і Яровенко).

Київські футболісти, в свою чергу, перемогли в Києві вірменський клюб „Арарат" з Єревану — 4:1. (Ґолі для Києва здобули: Рац, Саленко, Протасов і Кузнецов).

Зустріч між одеським „Чорноморцем" і харківським „Металістом" закінчилася перемогою моряків —2:0

Ігор Бєланов переїхав до Західньої Німеччини

Ігор Бєланов, один з чолових футболістів київського „Динамо" підписав контракт з відомим клюбом в Західній Німеччині — „Боруся", в якому вже започаткував свої виступи. Разом з Бєлановим виїхала до міста Менхенґладбах його родина.

Як звичайно, „таємниць" контракту на два і пів року досі не виявлено, але велика частина із суми за Бєланова попаде не до Києва, а до Москви, бо збанкрутованій економіці загниваючої імперії потрібна „капіталістична" валюта. Тільки окрушинки дістане київський клюб і сам Бєланов.

В останньому часі продажі вихованих спортових талантів в Україні, проходять посиленими темпами. Після Заварова до „Ювентуса", до Анґлії переїхав Балтача, на короткий час до Еспанії був проданий Рац, до Туреччини з „Дніпра" — Вишневський, до Швеції — Вадим Євтушенко і Віктор Хлус, до Австрії — О. Блохін.

Слідом за футболістами почали продавати теж українських кошиківкарів. І так з київського „Будівельника", минулорічного чемпіона імперії продали: Білостінного до Еспанії і Волкова до ЗСА. Односторонній рух спортовців із „соціялістичного раю" в „капіталістичні" країни вільного світу, надалі буде посилюватися. Ніхто із спортових зірок країн вільного світу, немає навіть думки виступати в дружинах СССР. Шкода тільки, що за вихованих в Україні спортовців, більшість грошей грабують московські спортові політруки.

Наші спортові таланти Плавачка Галина Марія Зиблікевич

Народжена 25 січня 1976 року. Мешкає з батьками в Марлтон, Н. Дж. Від 1984 року плаває в плавацькому клюбі „Джерзі Вейгус" (в зимовому сезоні) і плавацькому клюбі „Вудстрім Свим Клаб" (в літньому сезоні).

Від 1985 року розпочала виступати в плавацькій ланці УСО „Тризуб" Філядельфія.

Галина спеціялізується в грудному стилі.

Плавацький клюб „Вейгус" належить до середньоатлетичного району ЗСА, який охоплює стейти Делавер, південний Ню Джерзі і східню Пенсильванію. В цьому плавацькому районі плаває 10,000 юначок і юнаків.

Клюб „Вудстрім" належить до Плавацької Асоціяції трьох областей (Бирлінктон, Кемден і Ґлостер) яка охоплює усіх 36 плавацьких клюбів і 4,500 плаваків.

Плавацькі рівні в ЗСА клясуються від найнижчого: С,В,А,АА,ААА,АААА, Дж. Н.Т. (Джуньйор Нашонал Тайм і СНТ Сеньйор Нашонал Тайм).

В 1988-89 сезоні Галюся Зиблікевич плавала в Середньоатлетичному районі в катеґорії 11-12 років до 24 січня ц. р., а від 25 січня ц. р. — в катеґорії 13-14 років.

Її кінцевий вислід сезону в цьому районі показав, що вона є зарахована 5-ою на 50-ти ярдах грудним стилем і 8-ою на 100 ярдів.

Грудний стиль для дівчат 11-12 років на 50 ярдів в часі 34.24 клясифікується „АААА", осяг на 100 ярдах — 1:15.62 є „ААА".

Ці висліди Галюся здобула під час змагань в Пітзбурґу 16-18 грудня 1988 року. В цих змаганнях брало участь 1000 плаваків з 65-ти клюбів 3-ох стейтів. Ці змагання відбуваються кожного року і є одними з найбільших на східному побережжі ЗСА.

Наша плавачка була нагороджена медалями за здобуті, 6-те і 8-ме місце на 50-ти і 100 ярдах плавання.

Мета Галюсі є осягнути рангу „Дж. Н. Т.", у віковій групі 13-14 років і „СНТ" у віці 15-18 років. Вона вже побила деякі рекорди теж в першенствах УСЦАК.

Гарантуємо і бажаємо Галині дальших осягів в плавацькому спорті, як на американських, так і українських плавацьких змаганнях.

(от)

A new book!

BEFORE THE STORM: SOVIET UKRAINIAN FICTION OF THE 1920s

Edited by **George Luckyj**
First English translation by **Yuri Tkacz**
Ardis Publishers, Ann Arbor, Mich., 1986, pages 266.
Price: hard cover $30.00, soft $15.00.

The Anthology of prose works contains short stories by 17 Ukrainian writers. Best work of the "golden decade of modern Ukrainian literature", before the official "socialist realist" prose was forced upon the writers. Most of the authors included here were arrested in the 1930s and their works were banned.

Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
The residents of New Jersey add 6% sales Tax.

DEPARTMENT OF THE TREASURY

U.S. SAVINGS BONDS DIVISION

THE TREASURY DEPARTMENT HAS ANNOUNCED A SERIES OF EXTENDED MATURITY FOR OUTSTANDING AND NEW ISSUES OF U.S. SAVINGS BONDS. THE NEW REGULATIONS ESTABLISH A SCHEDULE OF STANDARD MATURITY PERIODS FOR ALL EXISTING BONDS.

UNDER THE NEW MATURITY SCHEDULE, OUTSTANDING BONDS WILL BEAR INTEREST FOR THE FOLLOWING NUMBER OF YEARS:

SERIES	ISSUE DATE	FINAL MATURITY
E	May 1941-Nov. 1965	40 YEARS
E	Dec. 1965-Jun 1980	30 YEARS
FREEDOM SHARES	May 1967-Oct. 1970	30 YEARS
EE	1980-	30 YEARS
H	Jan. 1958-Dec. 1979	30 YEARS
HH	Jan. 1980-	20 YEARS

U.S. SAVINGS BONDS
1-800-US-BONDS

Камерний...

(Закінчення зі стор. 2)

ним та педагогічним талантом, а притому композитор, вартість якого оцінили й ми, як наочні свідки.

Шкода, що велика концертова заля не була вщерть заповнена в часі виступу Камерного хору, але це було зумовлене тим, що в нас забагато імпрез осінню чи саме тоді — тиждень перед тим, була більша імпреза в Вашінгтоні, а в наступному дні більша імпреза в Філядельфії. А Філядельфія є відома з цього, що радо вітає всякі гостинні виступи із вщерть заповненими залями. Шкода, що нашої молоді не було на цьому концерті, а він особливо для неї був би не тільки цікавий, але й корисний, бо прикладний. Шкода теж, що опікун і дійсний організатор цього хору, колишній генеральний вікарій на північну Польщу, о. Йосафат Романик, ЧСВВ, із-за недуги не міг приїхати з хором, а хор цей, це виплекана його дитина при церкві ОО. Василіян у Варшаві. Дивне, що автори рецензій і звітів про цей хор, ні словечком не згадують як цей хор постав і хто його утримує. А він постав заходом ОО. Василіян у Варшаві, до якого заанґажували Я. Полянського і що цей хор посьогодні утримує, фірмує й голосить про його діяльність варшавський монастир ОО. Василіян. ОО. Василіяни в своїй скромності на це не звертали уваги й промовчували, бо їхня головна ціль виховання молоді та цим хором роблять культурну й усвідомлюючу роботу серед української спільноти й молоді в Польщі.

Після закінчення концерту, привітали й попрощали хор з китицями квітів: Ігор Кушнір, Леся Рудий і Богдан Одежинський від чоловічого хору „Прометей", Оленка й Христя Рудий від хору церкви Благовіщення, дві маленькі дівчинки Дора й Лада Пастушок від танцювальної групи „Волошки", а Стефан Гавриш гарною промовою від Українського Народного Союзу, спонзора Камерного хору.

Велика заслуга ансамблю Камерного хору, що несе в світ українську пісню, вславляючи високу культуру українського народу.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домів.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

ПОВІДОМЛЯЄМО, ЩО
2-го грудня 1989 р.
— відбудеться —
ВЕЧІР
для відзначення 60-річчя
Івана Світличного
в Українському Інституті Америки в Ню Йорку
2 Схід 79-та вул
Початок о год. 5-ій по пол.
Точна програма буде подана пізніше.
Пл. Курінь „Верховинки"

ТРАДИЦІЙНА
ОСІННЯ ЗАБАВА
71-го Відділу СУА в Джерзі Ситі, Н. Дж.
— відбудеться —
4-го листопада 1989 року
в Українському Народному Домі
при 90-96 Фліт Ст., ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.
Початок — год. 9-та веч.
Оркестра "ZHURAWLI" Ціна: $10.00

Наукове Товариство ім. Шевченка в Ню Йорку
запрошує Членів й Українське Громадянство на
ДОПОВІДЬ
на тему
ҐЕНЕЗА ДИФЕРЕНЦІЯЦІЇ ДУХОВОСТИ ХРИСТИЯНСЬКОГО ОРІЄНТУ — ОКЦИДЕНТУ
яку виголосить
д-р Александер Домбровський
що відбудеться
в суботу, 4-го листопада 1989 р. о год. 5-ій веч.
в домі НТШ у Ню Йорку
при 63 Четвертій Авеню, між 9 і 10 вул.

ІВАН ДЕМ'ЯНЮК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:

"ВИ ЗАСУДИЛИ...ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА; НЕВИННА ОСОБА."

"Я НЕ Є 'ІВАН ГРОЗНИЙ' І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВІДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ."

"МЕНІ ЦЕ НЕНАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВІДКОМ."

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!...

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANJUK
DEFENSE FUND
P. O. BOX 92819
CLEVELAND, OHIO 44192

Св.п. д-р М. Л. Зарицький

2-го лютого цього року помер колишній вояк УГА та практикуючий лікар в Луцьку на Волині, а потім в Бруклині, Н.Й., д-р Мирон Зарицький.

Відійшов він від нас непомітно, хоч був заслуженим членом-основником та головою Головної управи УЛТПА в 1963-65 роках.



Д-р М.Л. Зарицький

Св.п. д-р М. Зарицький народився 27-го липня 1901 року в Устю, повіт Жидачів. Під час Визвольних Змагань брав активну участь як вояк УГА в 1918-20 роках. Медичні студії закінчив в Ґрацу в 1928 році. По повороті до рідного краю кострифікував свій лікарський диплом у Познані і там працював як лікар до 1933 року. В жовтні 1933 року переїхав на Волинь та відрив свою лікарську ординацію в Луцьку, де одночасно працював у місцевому шпиталі. В 1939 році перед приходом большевиків він з родиною переїхав до Генерального Ґубернаторства, відтак до Австрії, де від 1945 року працював у шпиталі в Зальцбурґу, допомагаючи нашим скитальцям. В 1949 році д-р М. Зарицький приїхав до Америки і по складенні стейтового лікарського іспиту відкрив свою приватну ординацію в Бруклині, де працював до свого відходу на емеритуру.

В 1978 році з нагоди 50-ліття лікарської практики і суспільної праці українські лікарі та громадяни Ню Йорку вшанували його ювілейним вечором в Українському Інституті Америки.

Д-р М. Зарицький був довголітнім активним членом УЛТПА, був кількакратно його головою і членом Головної управи. Крім цього був він членом Дирекції Українського Інституту Америки, звичайним членом НТШ, членом Об'єднання бувших Вояків Українських Армій й Українського Вільного Козацтва.

Д-р Зарицький був одружений (з 1930 року) з Ярославою з дому Макух, з якої мав двоє дітей — донку Христину й сина Івана. Дружина його належала до Союзу Українок Америки і УККА та вложила багато своєї праці в розбудову парафіяльної школи при церкві св.Духа в Бруклині. На жаль померла вона передчасно в 1976 році.

Д-р Зарицький був автором кількох статтей, що друкувалися в „Лікарському Віснику", а саме: „З казуїстики про буття уразу", „В роковини голоду", „До тих, що стоять осторонь", „Академічне Т-во „Січ" в Ґрацу та його студенти медицини" та кілька споминів про лікарів-колеґ, що відійшли у вічність.

Д-р М. Зарицький був п'ятим головою Головної Управи УЛТПА в 1963-65 роках.

За його каденції зорганізовано два нові відділи в Канаді, у Вінніпезі і Саскатуні, та сам голова або члени Головної управи відбули 28 організаційних поїздок до відділів УЛТПА, щоб наладнати співпрацю з Головною управою. Покликано Комісію Стипендійного Фонду з д-ром Романом Морозом, як головою, та створено секцію фармацевтів і пожвавлено працю Студентської Медичної Громада. УЛТПА співпрацювало з НТШ, УВАН та іншими науковими і громадськими установами. В 1964 році отримано статус неприбуткового товариства, а з нагоди приготувань до посвячення пам'ятника Т. Шевченка у Вашінґтоні Управа УЛТПА уфундувала „Енциклопедію Українознавства" всім американським сенатором. За його каденції д-р Тома Лапичак видав вісім чисел „Лікарського Вісника", а в червні 1964 року відбувся успішний 5-ий Науковий З'їзд УЛТП в Ню Йорку.

Після смерти його дружини д-р Зарицький хворів та жив близько своїх дітей. Похований на українському католицькому цвинтарі в Гемптонбурзі, Н.Й.

Д-р Павло Пундій

„В Україні..."

(Закінчення зі стор. 1)

у яких на першому місці в цій хвилині стоїть економіка, на другому екологія, а далі щойно політичні реформи і національне питання. У нього великі сподівання щодо засідання Верховної Ради УССР 25-го жовтня, де на першому пляні стоятимуть два головні питання удержавлення української мови і спосіб вибору депутатів до цього найвищого тіла, що тепер існує. В Яворівський уважає, що питання мови — складне, але його невідклично треба розв'язати, бо від цього багато в Україні залежить.

На запит чи Україна може домагатися таких самих прав як прибалтійські народи, В. Яворівський відповідає, що чомусь українці завжди позаду так і в тому випадку. Але тут вина не людей, а системи і як приклад — вже завтра можна в Західній Україні розпочинати удержавлення української мови, а у східніх окраїнах це забере довшого часу, бо не вина людей, що там русифікація пішла так далеко.

В. Яворівський поважно розглядає економічні трудноші України, яка, на його думку, завдяки системі — „злиденна країна" і кожна нова ідея, кожний задум потребує фінансових засобів, яких сьогодні немає.

Закінчуючи розмову з нами, динамічний молодий політик зазначує, що історія дала нам може останній шанс і ми не сміємо його злегковажити. Ми мусимо його використати всі разом — „і ви тут в діяспорі, перед якими ми винуваті, і ми там, у зміненій батьківщині!"

МІЖНАРОДНЯ ВИСТАВКА МИСТЕЦТВА та РУЧНИХ РОБІТ
Embassy Suites Hotel
121 Centennial Ave. (Exit 5, 1-287), PISCATAWAY, N.J
Неділя, 5-го листопада 1989 р. (10:30-5:00)
— влаштовує —
4-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

Маємо на складі ще деякий запас книжки
TARAS HUNCHAK, editor
with the assistance of
JOHN T. von der HEIDE
THE UKRAINE 1917-1921
A STUDY IN REVOLUTION
Harvard University Press for the Harvard Ukrainian Research Institute, Cambrige, 1977, p. 424.
Книжка писана в англійській мові. Ціна $15.00
Мешканців стейту Ню Джерзі обов'язує 6% продажного податку.
Svoboda Book Store
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Дітройтська громада відзначила 45-ліття створення УГВР

У неділю, 8-го жовтня ц.р. в залі Українського Культурного Центру у Воррені, Миш., за старанням колишніх вояків Української Повстанської Армії (УПА) відбулось святочне відзначення 45-літньої річниці створення Української Головної Визвольної Ради (УГВР).

Свято відкрив колишній старшина УПА Петро Гнатюк-Дорош. Він згадав факти, коли то в березні 1944 року створено Ініціятивний Комітет для підготови вибору членів уряду Визвольної Ради, що спільними рішеннями представників всіх земель України було довершено в липні 1944 року.

Уривки з Універсалу, проголошеного УГВР 15-го липня 1944 року, відчитав член ОДУМ Андрій Смик. Він чіткою дикцією та поривчастим тоном голосу переніс слухачів в терени Карпат, де 45 років тому, революційний уряд України проголошеним Універсалом УГВР нав'язав до становища УНР та її Універсалу з 22-го січня 1918 року.

Головного доповідача, колишнього генерального секретаря закордонних справ УГВР Миколу Лебедя представив колишній старшина УПА д-р Богдан Крук. У своїх словах д-р Б. Крук насвітлив часи польської окупації Західньої України, пацифікацію українського населення польським військом, відплатні акції українського підпілля — ОУН, а в 1936 році засуди членів ОУН на досмертні та довголітні ув'язнення. Провідник ОУН Степан Бандера і Микола Лебедь були засуджені на кару смерти, згодом замінені на досмертне ув'язнення. В червні 1944 року Ярослав Стецько назначив М. Лебедя міністром державної безпеки при Українському Державному Правлінні а після арешту німцями прем'єра УДП Ярослава Стецька та голови Проводу ОУН Степана Бандери, обов'язки голови ОУН перебрав Микола Лебедь. Він розбудував у воєнний час сильну мережу ОУН на всіх теренах України, а згодом організував перші відділи УПА. В 1944 році увійшов у склад УГВР як генеральний секретар закордонних справ.

М. Лебедь у своїй доповіді зобразив політичну ізольованість України від західнього світу, дальше створення народного війська Української Повстанської Армії, відтак УГВР, подав усі прізвища членів уряду і їхні функції. Окрему увагу приділив співпраці народів поневолених Москвою, їхню спільну боротьбу в рядах УПА і нав'язав до сучасних політичних подій в країнах СССР, вказав на сьогоднішнє позитивне ставлення української молоді, інтелектуального та робітничого світу до ідей проголошених в маніфесті УГВР 15-го липня 1944 року.

Численно зібрана громада оваційними оплесками подякувала доповідачеві за чітке зображення революційного змагу українського народу проти Німеччини та Росії.

В мистецькій програмі виступив ансамбль „Троянда" із Торонто і кольоратурне сопрано Орися Любинська, альт Лора Прокопович, піяніст Михайло Киррі. Краса голосів, професійна досконалість виконання в супроводі з пережитим і переданим відчуттям глибини музичних творів, дали нагоду слухачам вжитися в духовий світ поетів і композиторів, відчути красу українського мелосу, зокрема в таких піснях: „А мати ходить на курган" — музика Пашкевича та „Мальви" — музика В. Івасюка.

Після святочної програми була спільна вечеря, яку поблагословив Єпископ УПЦ Олександер Биковець. В молитві згадав часи лицарської боротьби за волю України, провідників та воїнів, які своїми грудьми боронили рідний край від ворожих навал. Після вечері молитву-подяку відмовив парох церкви св. Йосафата у Воррені о. Христофор Войтина.

Свято розпочато відіграннням на фортепіяні М. Киррі американського гимну та відспіванням усіма присутніми українського гимну. Гарну декорацію головної стіни виконав Роман Гнатюк. При кінці голова Товариства б. Вояків УПА Євген Пліхата подякував усім присутнім гостям за прибуття на свято, а зокрема велику подяку висловив усім виконавцям програми.

М. Л. К.

Лист...

(Закінчення зі стор. 2)

Мені гидко навіть згадувати, як нахабно в мене вимагали віршів, котрі прославляли б Москву, кремлівські зорі а ще ліпше — „вождя" совєтської держави Леоніда Брежнєва. Щоправда, про нього говорили лише обережними натяками, але я вже був не початківцем у літературі — отже добре розумів, чого від мене вимагають. А в лютому 1974 року шестеро офіцерів КҐБ скрутили руки Олександрові Солженіцину, щоб силою випхати його з батьківщини. У той день я збагнув, що для мене починається шлях тюрем і концтаборів, шлях страждань і нерівної боротьби.

Ось вірш, який я написав у день насильного виселення Солженіцина — 13-го лютого 1974 року — з Совєтського Союзу. Він так і називається: „День, який людство не забуде".

ДЕНЬ, ЯКИЙ ЛЮДСТВО НЕ ЗАБУДЕ

Боже! Ти є в небесах чи немає?
Вийшовши в поле, молюсь, як завжди.
Силі, що землю в долонях тримає —
Доброму Богові Сковороди.

Боже! Сьогодні достоту відомо,
Чом Ти мене у окопах зберіг:
Кривда вернулась до нашого дому,
Лихо шкребеться на отчий поріг.

Лихо, яке вже, здавалось, померло,
Та не судилось його перейти:
В сонце націлились атомні жерла,
В серце вп'ялися колючі дроти.

Боже! Ти дав мені довгу відпустку
Після розп'ять у гарматнім диму,
Та щоб душа не зотліла на пустку,
Все, що належить, я гідно прийму.

Шепчуть дерева, віщує лелека,
Мовлять скорботні обличчя жінок:
Буде й для мене дорога далека —
Буде і хрест і терновий вінок.

Все я прийму, бо повинен, бо мушу,
Боже Тараса й Сковороди!
Дай тільки неба в натомлену душу
І подорожник до ран приклади.

Ласки жіночої дай на дорогу —
Дотик долоні, сестринську сльозу
І материнську недремну тривогу,
І затамовану в серці грозу.

Знаю, що зоряний дух переможе,
Хоч понад стріхами темінь густа...
Дай мені стати криницею, Боже,
Там, де від спраги вмирають вуста.

Діяспора...

(Закінчення зі стор. 2)

перішні українці можуть рахувати на наш досвід, на наше знання, на наші ресурси у перебудові нової України? До цього я тут не закликаю, але повторюю це питання — бажання, як симптоматичне щодо настроїв в Україні відносно діяспори. Більш конкретну допомогу вимагали — просили всі діячі. Наприклад, одна машиністка самвидавного руху хотіла чорнило до комп'ютора та інші товари потрібні у своїй роботі. Вона також (як і Михайло Осадчий) дуже просила, щоб діяспора передрукувала всі числа принаймні найцікавішої неформальної періодики (наприклад, чудовий журнал „Кафедра").

Сучасний український рух на материку признає діяспору повноцінною частиною українського народу. Українська Гельсінкська Спілка навіть пропонує право повороту для українців діяспори. Стаття ч. 4 „Декляраціі принципів" УГС пише: „В нову конституцію України, ...ми пропонуємо ввести статтю про громадянство України. До громадян України... можна було б зараховувати... українців — реемігрантів з інших республік та з-поза меж СРСР".

Як помагати Україні? Найбільшу й найдоцільнішу допомогу можуть дати наші установи. Кожна конкретна організаційна одиниця в діяспорі повинна опікуватися одною конкретною групою на Україні. Наприклад, відроджується тепер Наукове Товариство ім. Шевченка у Львові. Тутешнє НТШ туди повинно післати свого уповноваженого і в консультації з тамтешніми діячами визначити систематичний плян співпраці і допомоги. Обов'язково треба складати при цій нагоді список, того, що потрібне, наприклад, комп'ютор для наукової роботи, українські друкарські машини, машина для фотокопій, видання НТШ у діяспорі, інші важливі наукові видання діяспори.

Треба служити порадами, обговорювати методологічні проблеми, запрошувати на конференції, виголошувати доповіді. Я вибрав приклад з наукового життя, бо я його краще знаю, але моя пропозиція ширша. Українська Автокефальна Православна Церква повинна активно, не ощаджуючи ні грошей, ні енергії, підтримувати матеріяльно, особисто, інтелектуально і морально автокефальний ініціятивний комітет там (це, зрештою, було гаряче бажання і просьба Михайла Осадчого).

Письменницькі організації й часописи в діяспорі повинні знайти собі еквіваленти там і працювати на їх користь. Хай студенти візьмуться за студентів, музиканти за музикантів, і т. д. Кожен повинен працювати на своїй ниві.

Що ще? Я вважаю, що всі, що можуть, індивідуально або в рамках якоїсь організації, запросити когось із України сюди. Хай Україна буде цією республікою, де найбільший відсоток населення знає Захід з власного досвіду. Хай наші зрозуміють краще від інших альтернативні політичні й економічні порядки. Хай наші матимуть кращі можливості купити комп'ютори, відеоапарати, магнітофони, й інші такі товари, які ламають урядову монополію на поширення інформації. Хай наші зароблять собі валюту, щоб тим способом зміцнити націю економічно. Я також вважаю, що ми повинні заохочувати наших гостей з України до вивчення англійської мови. Хай англійська мова, а не російська, стане для українців помостом до ширшого культурного й наукового світу.

Остання моя теза щодо допомоги Україні така: ми в діяспорі не повинні бути пасивні у відношенні до всенародної дискусії щодо майбутнього України. Ми маємо моральний обов'язок включитися безпосередньо в тамтешні дебати. Такі можливості існують тепер. Як звісно, Христина Фріленд і Тарас Гунчак, українці з Північної Америки, були запрошені на установчий з'їзд Народного Руху України за Перебудову в Києві у вересні 1989 року. Ми також можемо писати до офіційної й неофіційної преси і висловлювати свою точку зору. Знаю, що це сьогодні можливе, бо я сам помістив статтю про сучасну українську політику в неформальному журналі „Поступ" а друга стаття прийнята до друку журналом „Жовтень". Ми, звісно, не там на місці, але часом маємо свіжу, іншу перспективу, що може стати вагомим причинком до жвавої дискусії про майбутнє України.

На закінчення, підкреслюю, що тут далеко не вичерпана тема „Діяспора і Україна". Особливо, тут не було мови про цю важну допомогу, яку Україна може дати нам, у діяспорі. Тепер, однак, такий час, коли — щоб позичити фразу від одного американського президента — не треба питати, що батьківщина може робити для нас, а слід питати, що ми можемо робити для батьківщини.



ПОДЯКА

Цією дорогою складаю щиру подяку всім, які взяли участь у ПАНАХИДІ 29-го вересня 1989 р. у п'яту річницю смерти

мого Дорогого і Незабутнього МУЖА

бл. п.

проф. К. Г. КОСЕНКА

Глибока вдячність Високодостойному Митрофорному Протоієрею В. Базилевському, настоятелеві катедри св. князя Володимира в Ню Йорку за надзвичайне святочне відправлення Панахиди за спокій душі Спочилого.

Дякую представникам церкви св. князя Володимира, членами якії ми були від 1949 р., церковному хорові та І. Куравському.

Надзвичайну гарну промову виголосив проф. В. Омельченко, генеральний секретар УВАН-у, в якій він описав Покійного, як науковця і громадського діяча, за що йому сердечне спасибі.

Інж. І. Корнієнко, колишній студент Покійного, тепло згадав про уміння професора Косенка заохотити студентів, як у навченні, так і в національній українській справі.

За гарно влаштовану поминальну Тризну щире спасибі Інж. В. Андрієвському з дружиною.

За прекрасні квіти дякую д-р Наталії Корецькій, а також дякую д-р Пашковській та родині Козорогів з донькою Валентиною за участь.

Сердечна подяка Володимирові Безсоневі і його сестрі Вірі Ортинській за віддану участь у відправах і за приятельське ставлення до моїх гостей з України.

Надзвичайна подяка усім сусідам з Українського Села, які поділяють мою самітність в щоденному житті і так дружньо прийшли на Панахиду.

Подяка родині M. Gito і A. Cipollina з Ню Йорку. А також Dr. Karmeli Greenhalgh, яка приїхала з шести місячною дитиною з Пенсильванії. Це ознака наших добрих сусідських відносин на протязі 24-ох років.

Окрема сердечна подяка дорогій моїй гості Інж. Людмилі Косенко-Горішній, племінниці Покійного, яка прибула з рідної України, щоб поділити мій смуток.

З любов'ю і повагою до всіх, хто прибув і до тих, хто з яких-небудь причин не міг бути.

Дружина — Д-р МАРІЯ І. КОСЕНКО

Вступайте в члени УНСоюзу!

● НА ПРОДАЖ ●

НА ПРОДАЖ
машини до направи взуття. Телефонувати по 6-ій веч.
518 - 732-7430

ДО ВИНАЙМУ
3 КІМНАТИ для БЮР
Прошу телефонувати до Т-ва Самопоміч **(212) 777-1336** в суботу від 11-2 год. по пол. або вечором від 7-9-ої **(212) 362-5708**

Нема то, як на СОЮЗІВЦІ
також і в ДЕНЬ ПОДЯКИ!

РОДИННИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ на СОЮЗІВЦІ

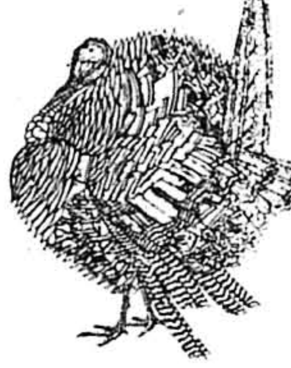
У „День Подяки", четвер, 23-го листопада 1989 року, год. 1-ша по пол.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВЯТОЧНИЙ ОБІД

На спеціяльне замовлення ЦІЛИЙ ІНДИК для родини.

Додатково: великий вибір салат та стіл багатий з віденськими солодощами.

Обіди тільки за попереднім замовленням.



ОБІД ТІЛЬКИ **$17.50**
СПЕЦІЯЛЬНА ЦІНА від четверга до неділі, додатково .... **$125.00 від особи, за всі оплати**

Замовлення на ОБІД слати на адресу:
Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446, або телефоном (914) 626-5641

Увага! Увага!
КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦІ!

ВИСИЛАЄМО ОПЛАЧЕНІ ПАЧКИ в УКРАЇНУ

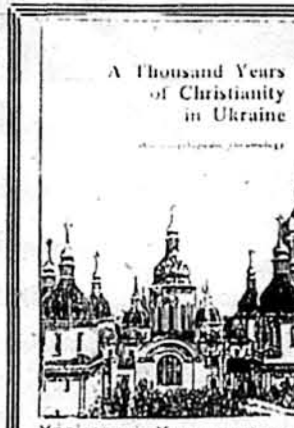
- Найвигідніший подарунок для ваших рідних в Україні маємо в крамниці, всі види електроніки на систему: PAL — SEKAM; SHARP, PANASONIC, SONY, TOSHIBA, AKAI, JVC, ВІДЕОКАМЕРИ, РАДІОКАСЕТИ та КОМП'ЮТОРИ.
- Вся електроніка на европейську напругу.
- Електроніку висилаємо до всіх стейтів через UPS по гуртових цінах.
- Висилаємо на корисних умовах гроші, як також автомашини „Жигулі", „Лада" і „Волга".
- Виготовляємо запрошення на приїзд рідних до Америки у відвідини.

BAZAR GIFT PARCEL, INC.
5689 State Rd., Cleveland, Ohio 44134
Tel.: (216) 845-6078

МАРТИРОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ

у чотирьох томах
Том I
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
Документи, матеріяли, християнський самвидав України.

Упорядкували і зредагували:
Осип Зінкевич і Олекса Воронин
Українське Видавництво „Смолоскип" ім. В. Симоненка, Торонто-Балтимор, 1987, друком Украпрес, Вудсток, Мериланд, стор. 1205.
Ціна з пересилкою $41.00
Книжку можна набути:
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Нью Джерзі обов'язує 6% стейтового податку.



Вже появилася книга

A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

„ТИСЯЧА РОКІВ ХРИСТИЯНСТВА НА УКРАЇНІ"
(англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (також кольорових), тверда обкладинка, люксусовий папір. Видання Смолоскипу і Краєвого Комітету Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Нью Джерзі обов'язує додати до ціни 6% стейтового податку

ARKA Company Department Store
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550
СВЕТРИ, ВОВНЯНІ ХУСТКИ, вишивані жіночі блюзочки, виш. обруси, подушки, і т. п., кераміка, різьба в Арці — ДЕШЕВО.

● РОЗШУКИ ●

ФЕНЯ ІВАНІВНА МИХАЙЛИШИН (КАРПА)
проживає в ЗСА, 146 Феєрбанк вул., Н. Дж., пошукує рідного **брата Михайлишина Петра Івановича. Нар.** 1909 р. (Польща), с. Чорна, Нижнє-Устріцького р-ну. За одержаною інформацією проживає в ЗСА. Просимо повідомити на адресу:
EUPHEMIE KARPA
146 Fairbanks Street
Hillside, N.J. 07205
(201) 351-1176
(201) 762-3909

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Управа Українського Національного Цвинтаря-Пам'ятника та мавзолею полагоджує всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.
4111 Pensylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

scope travel inc
845 Sanford Avenue, Newark, NJ 07106
As of December 1, 1989 our new address will be:
1605 Springfield Avenue, Maplewood, NJ 07040

201-371-4004
TOLL FREE: 1-800-242-7267
FAX: 201-371-1403



UKRAINE 1990

No.	Tour	Dates / Airline	Itinerary	Dates	Price
1	**TROYANDA I** 13 Days Escort Halyna Horbowyj	**MAY 3-15** LUFTHANSA ITOLH10020	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	MAY 4-5 MAY 6-9 MAY 9-11 MAY 11-15	$2100 SGL $250
2	**KVITKA I** 12 Days Escort Bohdan Kobzar	**MAY 4-15** LUFTHANSA ITOLH10021	LENINGRAD LVIV KIEV	MAY 5-8 MAY 8-12 MAY 12-15	$2300 SGL $250
3	**LVOVIANKA I** 11 Days Escort Kvitka Semanyshyn	**MAY 16-26** SWISSAIR OSRIEWR01	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	MAY 17-18 MAY 19-24 MAY 25-26	$1900 SGL $250
4	**ZOZULIA I** 13 Days Escort Volodymyr Wolowodiuk	**MAY 17-29** LUFTHANSA ITOLH10020 3 Days—OPTIONAL	BUDAPEST LVIV KIEV LONDON	MAY 18-19 MAY 20-25 MAY 25-29 MAY 29-JUN 1	$2100 SGL $350 ADTL $350
5	**PODOLANKA I** 15 Days Escort Tania D'Avignon	**MAY 22-JUN 5** SWISSAIR OSRIEWR02	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	MAY 23-24 MAY 25-30 MAY 31-JUN 3 JUN 4-5	$2200 SGL $350
6	**BANDURA I** 18 Days Escort Eugenia Cikalo	**MAY 30-JUN 16** SWISSAIR OSRIEWR03	BUDAPEST LVIV KIEV TERNOPIL BUDAPEST	MAY 31-JUN 1 JUN 2-7 JUN 7-10 JUN 11-14 JUN 15-16	$2675 SGL $425
7	**BUKOVYNA** 17 Days Escort Yara Litosch	**JUN 21-JUL 7** SWISSAIR OSRIEWR04	BUDAPEST LVIV CHERNIVTSI LVIV BUDAPEST	JUN 22-23 JUN 24-28 JUN 29-JUL 3 JUL 4-5 JUL 6-7	$2700 SGL $425
8	**VESELKA** 17 Days Escort Slava Olesnycka	**JUN 25-JUL 11** SWISSAIR OSRIEWR05	BUDAPEST LVIV KIEV LENINGRAD/PETRODVORETS MOSCOW	JUN 26-27 JUN 28-JUL 2 JUL 2-6 JUL 6-9 JUL 9-11	$2850 SGL $425
9	**BANDURA II** 18 Days Escort George Hrab	**JUN 27-JUL 14** SWISSAIR OSRIEWR06	BUDAPEST LVIV KIEV TERNOPIL BUDAPEST	JUN 28-29 JUN 30-JUL 5 JUL 5-8 JUL 9-12 JUL 13-14	$2750 SGL $425
10	**KARPATY** 21 Days Escort Maria Cyhan	**JUN 28-JUL 18** SWISSAIR OSRIEWR07	BUDAPEST LVIV KIEV TERNOPIL UZHOROD PRAGUE	JUN 29-30 JUL 1-6 JUL 6-9 JUL 10-13 JUL 14-15 JUL 16-18	$3000 SGL $475
11	**CHAIKA** 17 Days Escort Uliana Smereczynska	**JUL 1-17** LUFTHANSA ITOLH10020	BUDAPEST LVIV YALTA KIEV	JUL 2-3 JUL 4-9 JUL 9-12 JUL 12-17	$2650 SGL $400
12	**TROYANDA II** 13 Days Escort Alexander Napora	**JUL 5-17** LUFTHANSA ITOLH10020	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	JUL 6-7 JUL 8-11 JUL 11-13 JUL 14-17	$2250 SGL $300
13	**LVOVIANKA II** 11 Days Escort Olena Karpinich	**JUL 11-21** SWISSAIR OSRIEWR08	BUDAPEST LVIV or TERNOPIL BUDAPEST	JUL 12-13 JUL 14-19 JUL 20-21	$2000 SGL $250
14	**PODOLANKA II** 15 Days Escort Olia Markiw	**JUL 17-31** SWISSAIR OSRIEWR09	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	JUL 18-19 JUL 20-25 JUL 26-29 JUL 30-31	$2325 $350
15	**ZOZULIA II** 13 Days Escort Stefa Chaplynsky	**JUL 19-31** LUFTHANSA ITOLH10020 3 Days—OPTIONAL	BUDAPEST LVIV KIEV MUNICH	JUL 20-21 JUL 22-27 JUL 27-31 JUL 31-AUG 3	$2250 SGL $300 ADTL $350
16	**POLTAVKA** 20 Days Escort Tamara Denysenko	**JUL 26-AUG 14** LUFTHANSA ITOLH10020	BUDAPEST LVIV ODESSA KHARKIV POLTAVA/Opishnia/Reshetylivka KIEV	JUL 27-28 JUL 29-AUG 2 AUG 2-4 AUG 4-6 AUG 7-9 AUG 10-14	$3050 SGL $450
17	**SOKIL** 16 Days Escort Christine Sochocky	**JUL 29-AUG 13** LUFTHANSA ITOLH10022	BUDAPEST LVIV POLAND Visiting WARSAW	JUL 30-31 AUG 1-6 AUG 6-12 AUG 12-13	$1950 SGL $225
18	**KALYNA** 15 Days Escort Christine Kowcz	**AUG 1-15** SWISSAIR OSRIEWR10	BUDAPEST LVIV KIEV LVIV VIENNA	AUG 2-3 AUG 4-6 AUG 6-9 AUG 9-12 AUG 13-15	$2600 SGL $350
19	**LASTIVKA** 19 Days Escort Alexij Piasecky	**AUG 4-22** SWISSAIR OSRIEWR11	LENINGRAD LVIV YALTA KIEV MOSCOW	AUG 5-8 AUG 8-13 AUG 13-16 AUG 16-20 AUG 20-22	$3300 SGL $450
20	**BANDURA III** 18 Days Escort Ivanka Hankewych	**AUG 15-SEP 1** SWISSAIR OSRIEWR12	BUDAPEST LVIV KIEV TERNOPIL BUDAPEST	AUG 16-17 AUG 18-23 AUG 23-26 AUG 27-30 AUG 31-SEP 1	$2750 SGL $425
21	**ZOZULIA III** 13 Days Escort Bohdan Mykytyn	**SEP 6-18** LUFTHANSA ITOLH10020 3 Days—OPTIONAL	BUDAPEST LVIV KIEV PRAGUE	SEP 7-8 SEP 9-14 SEP 14-18 SEP 18-21	$2250 SGL $300 ADTL $300
22	**TROYANDA III** 13 Days Escort Lida Piasecky	**SEP 13-25** LUFTHANSA ITOLH10020	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	SEP 14-15 SEP 16-19 SEP 19-21 SEP 22-25	$2250 SGL $250
23	**LVOVIANKA III** 11 Days Escort Oksana Shewchyn	**SEP 19-29** SWISSAIR OSRIEWR13	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	SEP 20-21 SEP 22-27 SEP 28-29	$1900 SGL $200
24	**KVITKA II** 12 Days Escort Luba Maziar	**SEP 21-OCT 2** LUFTHANSA ITOLH10021	LENINGRAD LVIV KIEV	SEP 22-25 SEP 25-29 SEP 29-OCT 2	$2300 SGL $250
25	**PODOLANKA III** 15 Days Escort Motria Tymkiw	**OCT 2-16** SWISSAIR OSRIEWR14	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	OCT 3-4 OCT 5-10 OCT 11-14 OCT 15-16	$2000 SGL $350
26	**GERDAN** 19 Days Escort Marta Lewycky	**OCT 10-28** LUFTHANSA ITOLH10023	BUDAPEST LVIV KIEV SAMARKAND TASHKENT LENINGRAD FRANKFURT	OCT 11-12 OCT 13-16 OCT 16-19 OCT 19-22 OCT 22-24 OCT 24-27 OCT 27-28 (OVERNIGHT)	$3200 SGL $375
27	**LVIV EXPRESS 1** 12 Days Escort Christine Bonacorsa	**OCT 18-29** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	OCT 19-20 OCT 21-27 OCT 28-29 *BREAKFAST BASIS ONLY!*	$1650 SGL $200
28	**LVIV EXPRESS 2** 10 Days Escort Halia Bartkiw	**NOV 1-10** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	NOV 2 TRANSIT NOV 3-8 NOV 9-10 *BREAKFAST BASIS ONLY!*	$1550 SGL $175
29	**LVIV EXPRESS 3** 10 Days Escort Oresta Fedyniak	**NOV 29-DEC 8** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	NOV 30 TRANSIT DEC 1-6 DEC 7-8 *BREAKFAST BASIS ONLY!*	$1550 SGL $175
30	**RIZDVO** 10 Days Escort Oksana Trytjak	**JAN 3-12** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	JAN 4 TRANSIT JAN 5-10 JAN 11-12 *BREAKFAST BASIS ONLY!*	$1550 SGL $175
31	**WORKSHOP TOURS:** UKRAINIAN LANGUAGE, DANCE AND BANDURA WORKSHOPS 25 Days Escort Roman Voronka	**JUL 4-28** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV KIEV LVIV BUDAPEST	JUL 5-6 JUL 7-21 JUL 22-25 JUL 26 TRANSIT JUL 27-28	$2500
32	**VERKHOVYNA:** YOUTH TOUR 17 Days AGE LIMIT 18-30 YRS Escort Vera Andrushkiw	(BACKPACKING THROUGH KARPATY) **JUL 26-AUG 11** LUFTHANSA ITOLH10024	BUDAPEST LVIV KIEV CHERNIVTSI BUDAPEST	JUL 27 TRANSIT JUL 28-31 AUG 1-4 AUG 5-9 AUG 10-11	$2200

KANIV, KYRYLIVKA, MORYNTSI FULL-DAY EXCURSION INCLUDED ON ALL TOURS WITH KIEV

PRICES AND ITINERARIES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

I am interested in the following tour to Ukraine for 1990 ____________________
Please send me your color brochure (to be mailed not sooner than Dec. 1989).
Tour Name ____________________ **Departure Date** ____________________
Name ____________________
Address ____________________
Telephone (home) ____________________ **(bus.)** ____________________